

Drainspexx



EN Directions for use (original)
DE Gebrauchsanweisung
FR Instructions d'utilisation
ES Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzingen
PL Instrukcja użytkowania



Declaration of Conformity

Drainspexx

EN Declaration of Conformity	DE Konformitätserklärung
FR Déclaration de Conformité	IT Dichiarazione di Conformità
ES Declaración de Conformidad	PT Declaração de Conformidade
EL Δήλωση Συμμόρφωσης	NL Overeenkomstigheidsverklaring
SV Försäkran om överensstämmelse	FI Vaatimustenmukaisuusvakuutus
DA Overensstemmelseserklæring	PL Deklaracja zgodności
RU Декларация о соответствии	HU Megfelelőségi nyilatkozat
SL Izjava o skladnosti	HR Izjava o usklađenosti
SR Deklaracija o konformitetu	RO Declarație de Conformitate
BG Декларация за съответствие	CS Prohlášení o shodě
SK Prehlásenie o konformite	TR Uygunluk Bildirgesi
ET Vastavusdeklaratsioon	LT Atitikties deklaracija
LV Paziņojums par atbilstību prasībām	UK Свідчення про відповідність вимогам

EN Declaration of Conformity

We Nilfisk FOOD, declare under our sole responsibility that the Drainspexx unit, to which this declaration relates, are in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

Machinery Directive (2006/42/EC).
- EN 60335-2-79:2012

DE Konformitätserklärung

Wir, Nilfisk FOOD, erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit diesen Richtlinien des Rates zur Angleichung der Gesetze der EG-Mitgliedstaaten übereinstimmen::

Maschinen Direktive (2006/42/EC).
- EN 60335-2-79:2012

FR Déclaration de conformité

Nous, Nilfisk FOOD, déclarons sous notre seule responsabilité, que les Drainspexx unit, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

Directive Machines (2006/42/EC).
- EN 60335-2-79:2012

IT Dichiarazione di conformità

Nilfisk FOOD dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti Drainspexx unit, ai quali si riferisce questa dichiarazione, sono conformi alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

Direttiva Macchine (2006/42/EC).
- EN 60335-2-79:2012

ES Declaración de conformidad

Nosotros, Nilfisk FOOD, declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que el Drainspexx unit, a los cuales se refiere esta declaración, están conformes con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

Directiva de Maquinaria (2006/42/EC).
- EN 60335-2-79:2012

PT Declaração de Conformidade

A Nilfisk FOOD declara sob sua única responsabilidade que os produtos Drainspexx unit, aos quais diz respeito esta declaração, estão em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE:

Directiva Máquinas (2006/42/EC).
- EN 60335-2-79:2012

EL Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, η Nilfisk FOOD, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα Drainspexx unit στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση, συμμορφώνονται με τις εξής Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ:

Οδηγία για μηχανήματα (2006/42/EC).
- EN 60335-2-79:2012

NL Verklaring van overeenstemming

Wij, Nilfisk FOOD, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten Drainspexx unit waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad in zake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG Lidstaten betreffende:

Machine Richtlijn (2006/42/EC).
- EN 60335-2-79:2012

SV Försäkran om överensstämmelse

Vi, Nilfisk FOOD, försäkrar under ansvar att Drainspexx unit, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med rådets direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende:

Maskindirektivet (2006/42/EG).
- EN 60335-2-79:2012

FI Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Nilfisk FOOD, vakuutamme omalla vastuullamme, että tuotteet Drainspexx unit, joita tämä vakuutus koskee, ovat EY:n jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukaisia seuraavasti:

Konedirektiivi (2006/42/EY).
- EN 60335-2-79:2012

DA Overensstemmelseserklæring

Vi, Nilfisk FOOD, erklærer under ansvar at Drainspexx unit, som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

Maskindirektivet (2006/42/EF).
- EN 60335-2-79:2012

PL Deklaracja zgodności

My, Nilfisk FOOD, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby Drainspexx unit, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednoczenia przepisów prawnych krajów członkowskich WE:

Dyrektywa Maszynowa (2006/42/WE).
- EN 60335-2-79:2012

RU Декларация соответствия

Мы, компания Nilfisk FOOD, со всей ответственностью заявляем, что изделия Drainspexx unit, к которым относится настоящая декларация, соответствуют следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

Механические устройства (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79:2012

SL Izjava o skladnosti

V Nilfisk FOODu s polno odgovornostjo izjavljamo, da so naši izdelki Drainspexx unit, na katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES:

Direktiva o strojih (2006/42/ES).

- EN 60335-2-79:2012

SR Deklaracija o konformitetu

Mi, Nilfisk FOOD, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Drainspexx unit na koji se ova izjava odnosi, u skladu sa direktivama, Saveta za usklađivanje zakona država članica EU:

Direktiva za mašine (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79:2012

BG Декларация за съответствие

Ние, фирма Nilfisk FOOD, заявяваме с пълна отговорност, че продуктите Drainspexx unit, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните указания на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите членки на ЕС:

Директива за машините (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79:2012

SK Prehlásenie o zhode

My firma Nilfisk FOOD prehlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že výrobky Drainspexx unit, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanovením smernice Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva v oblastiach: Smernica pre strojové zariadenie (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79:2012

HU Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, Nilfisk FOOD, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Drainspexx unit, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU: Direktiva za strojeve (2006/42/EZ).

- EN 60335-2-79:2012

HR Izjava o usklađenosti

Mi, Nilfisk FOOD, izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod Drainspexx unit, na koji se ova izjava odnosi, u skladu s direktivama ovog Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU: Direktiva za strojeve (2006/42/EZ).

- EN 60335-2-79:2012

RO Declarație de conformitate

Noi, Nilfisk FOOD, declarăm pe propria răspundere că produsele Drainspexx unit, la care se referă această declarație, sunt în conformitate cu aceste Directive de Consiliu asupra armonizării legilor Statelor Membre CE:

Directiva Utilaje (2006/42/CE).

- EN 60335-2-79:2012

CS Prohlášení o shodě

My firma Nilfisk FOOD prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky Drainspexx unit, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

Směrnice pro strojní zařízení (2006/42/ES).

- EN 60335-2-79:2012

TR Uygunluk Beyanı

Nilfisk FOOD olarak bu beyannameye konu olan Drainspexx unit, ürünlerinin, AB Üyesi Ülkelerin kanunlarını birbirine yaklaştırmaya üzerine Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunun yalnızca bizim sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz:

Makinelere Yönelmeliği (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79:2012

ET Vastavusdeklaratsioon

Meie, Nilfisk FOOD, deklareerime enda ainuvastutusel, et tooted Drain-spexx unit, mille kohta käesolev juhend käib, on vastavuses EÜ Nõukogu direktiividega EMÜ liikmesriikide seaduste ühitamise kohta, mis käsitlevad: Masinate ohutus (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79:2012

LT Atitikties deklaracija

Компанія Nilfisk FOOD заявляє про свою виключну відповідальність за те, що продукти Drainspexx unit, на які поширюється дана декларація, відповідають таким рекомендаціям Ради з уніфікації правових норм країн -членів ЕС:

Механічні прилади (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79:2012

LV Atbilstības deklarācija

Sabiedrība NILFISK FOOD ar pilnu atbildību dara zināmu, ka produkti Drainspexx unit, uz kuriem attiecas šis paziņojums, atbilst šādām Padomes direktīvām par tuvināšanos EK dalībvalstu likumdošanas normām:

Mašīnbūves direktīva (2006/42/EK).

- EN 60335-2-79:2012

UK Свідчення про відповідність

Вимогам

Компанія Nilfisk FOOD заявляє про свою виключну відповідальність за те, що продукти Drainspexx unit, на які поширюється дана декларація, відповідають таким рекомендаціям Ради з уніфікації правових норм країн -членів ЕС:

Механічні прилади (2006/42/EC).

- EN 60335-2-79:2012

Technical file responsible:

Flemming Asp

Nilfisk FOOD

Blytaekkervej 2

9000 Aalborg, Denmark

Signature:



Flemming Asp









R & D Manager

Aalborg d. 01-06-2022

1. Contents

2. Symbols used in this document	8
3. General information	9
3.1. Identification Plate	10
3.2. Supplier	10
3.3. Specifications	11
4. Overview and Use	11
5. System Safety	11
5.1. Residual Risks	12
5.2. Noise	12
6. Assembly	12
7. Operation procedures	13
7.1. Preparation	13
7.2. At the drain	14
7.3. Select Adapter	15
7.4. Start/Stop fogging	15
8. Maintenance & Trouble shooting	16
8.1. Handle/adaptor	16
8.2. Cleaning of the unit	16
8.3. Trouble shooting and Remedy	16
9. End of use & Service	17
9.1. Disposal	17
9.2. Service addresses	18
 Spare parts	 91

2. Symbols used in this document

	Read before Use
	Wear glasses when using the unit.
	Wear gloves and suitable clothing when using the unit.
	<p>Note: A potentially damaging situation. Possible consequences: The product or something in its vicinity could be damaged prevention.</p>
	<p>Caution: A dangerous situation.'Possible consequences: light or minor injuries. Can also be used in warn against damage to property or other goods prevention.</p>
	<p>Warning: A Potentially dangerous situation. Possible consequences: Death or severe injury Prevention.</p>
	<p>Danger: A dangerous situation.'Possible consequences: Death or severe injury Prevention.</p>
	<p>Danger: Warning! Sharp edges – watch your fingers.</p>

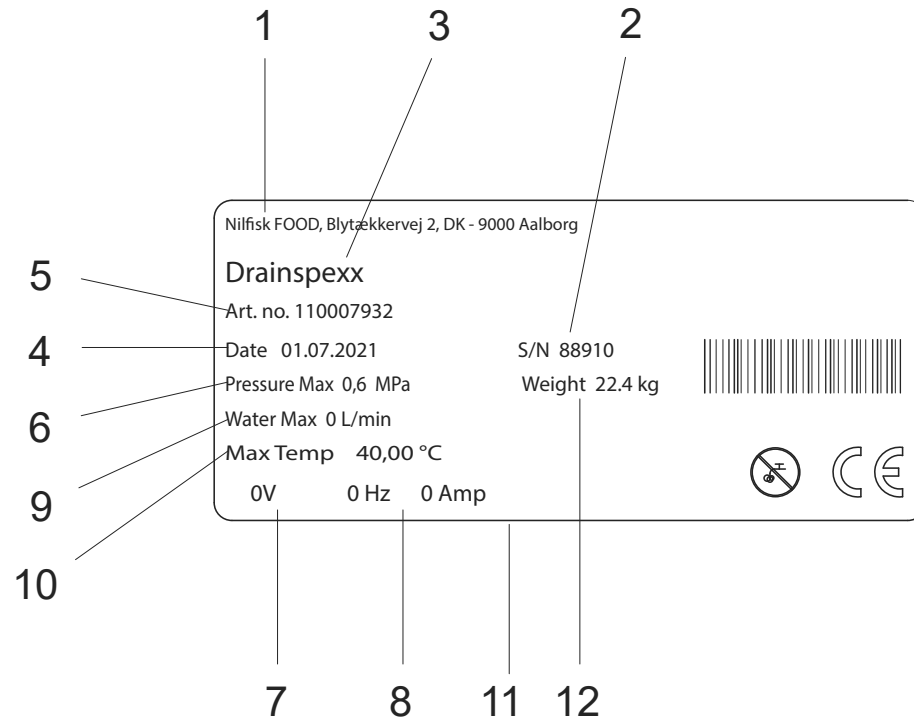
3. General information

We congratulate you on your new Drainspexx device.

The equipment can be used for disinfection of drains by means of fog.

It is important that your operational staff read these directions for use prior to installation, start up and use of the equipment.

3.1. Identification Plate



1. Producer
2. Serial no
3. Type
4. Date of production
5. Article no
6. Maximum pressure
7. Supply voltage
8. Frequency
9. Maximum water consumption
10. Maximum temperature
11. Current
12. Weight

3.2. Supplier

Nilfisk FOOD
 Blytækkervej 2
 DK-9000 Aalborg, Denmark
 Tel.: +45 7218 2100
 CVR no. 6257 2213
 www.nilfiskfood.com

3.3. Specifications

Technical data		
Air	Unit	
Min/max air pressure.	MPa (bar)	0,7-1,0 (7-10)
Compressed air consumption.	NL/min	500
Air quick connector	-	
General		
Product flowrate	ml/min	380
Sound level ISO 11202	dB	Below 70
Weight	Kg	22.4

4. Overview and Use

Drainspexx is an equipment allowing to easily apply a fog of a disinfecting biocide to the surface of pre-cleaned drain pipes / channels. The biocide can be left on the surfaces without rinsing.

In effect it leads to a reduction of germs at these surfaces. Regularly applied, it is giving additional safety against microbiological contaminations in the production area, provided the standard treatment for drain lines is applied also.

A layout of the equipment can be found on page 27.

5. System Safety

- The Drainspexx unit must only be used for professional use by a trained operator. The only biocides allowed are listed below:

Biocides
Kenolox 10
Aseptanios AF 310

Availability may depend on government approvals in the individual country. Do NOT mix 2 different biocides.



If any other biocides are used serious injuries cannot be excluded. The use is restricted to closed drain pipe systems. Apply to a single pipe system, drain by drain, one drain at a time. The manual must be followed strictly.

- The air pressure for the unit is set to 6 bar. It must not be changed.

Safety

Wear appropriate PPE

- Working boots class S2.
- Safety glasses.
- Gloves and suitable clothing.

	Wear glasses when using the unit.
	Wear gloves and suitable clothing when using the unit.

5.1. Residual Risks

**Note:**

While being in the facility there is always a risk of slips, trips or falls.

- Look for residues on the floor, wear safety boots!
- The application uses a fog which ejects from the nozzle.
- The biocide is not irritant or hazardous
- Wear safety glasses

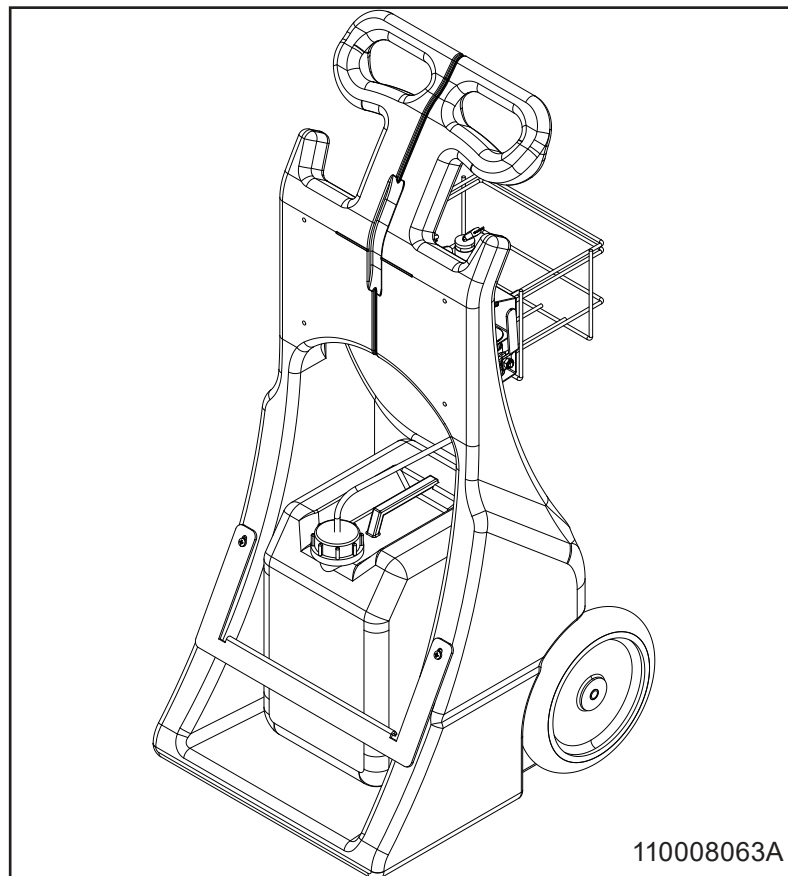
5.2. Noise

- The noise emission of the system in operation is lower than 70dB(A)

6. Assembly

- Unit comes completely assembled
- Pressure is set to 6 bar and locked
- Place jerry can in the trolley, then connect biocide suction hose to the jerry can.

Make sure that the jerry can is placed as illustrated (see 110008063), the screw cap should be on the front of the machine. (See illustration 110008063)



7. Operation procedures

7.1. Preparation

Wear appropriate PPE

- Working boots class S2.
- Safety glasses.
- Gloves and suitable clothing.

 <p>Wear glasses</p>	Wear glasses when using the unit.
 <p>Wear gloves</p>	Wear gloves and suitable clothing when using the unit.
	<p>Note: Mind any steps and slippery floors!</p>

Attention: Do not use scratched or damaged tubes further!

• Make sure the drains to be treated with Drainspexx are cleaned according the Standard Operating Procedure in place. For recommendations on How to effectively clean drains please refer to the technical advice document using this link "[Drain Hygiene - Cleaning & Drainspexx](#)". or below QR code.

- Check unit and tubes for damage prior to use
- Make sure that the biocide drum is placed correctly (see picture 10008063)
- Always have a spray bottle filled with fresh biocides.
- Drive trolley close to the drain, where Drainspexx should be applied.
- Connect pressurized air tube to supply using quick joint.

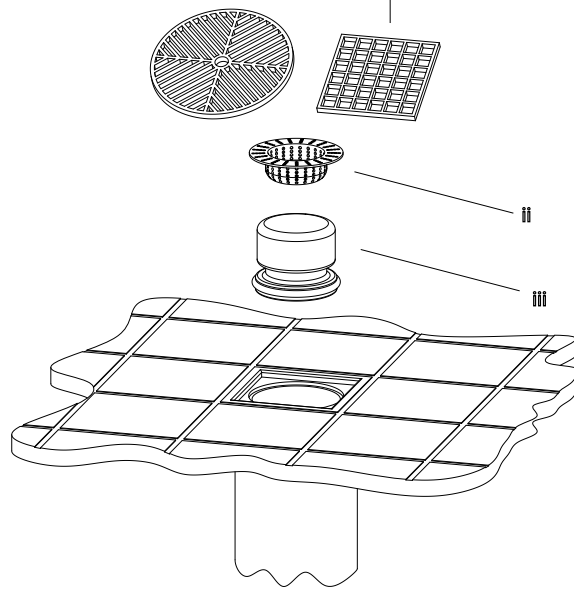
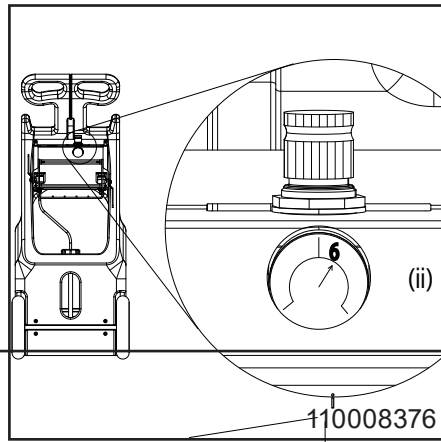


Attention: Make sure that the air pressure at the Drainspexx device is not exceeding 6 bar!

Look at gauge, see picture 110008376

7.2. At the drain

- Remove the drain cover (i),
- Remove sieve from drain (ii)
- Remove siphon insert (iii)
- Check if drain is not blocked



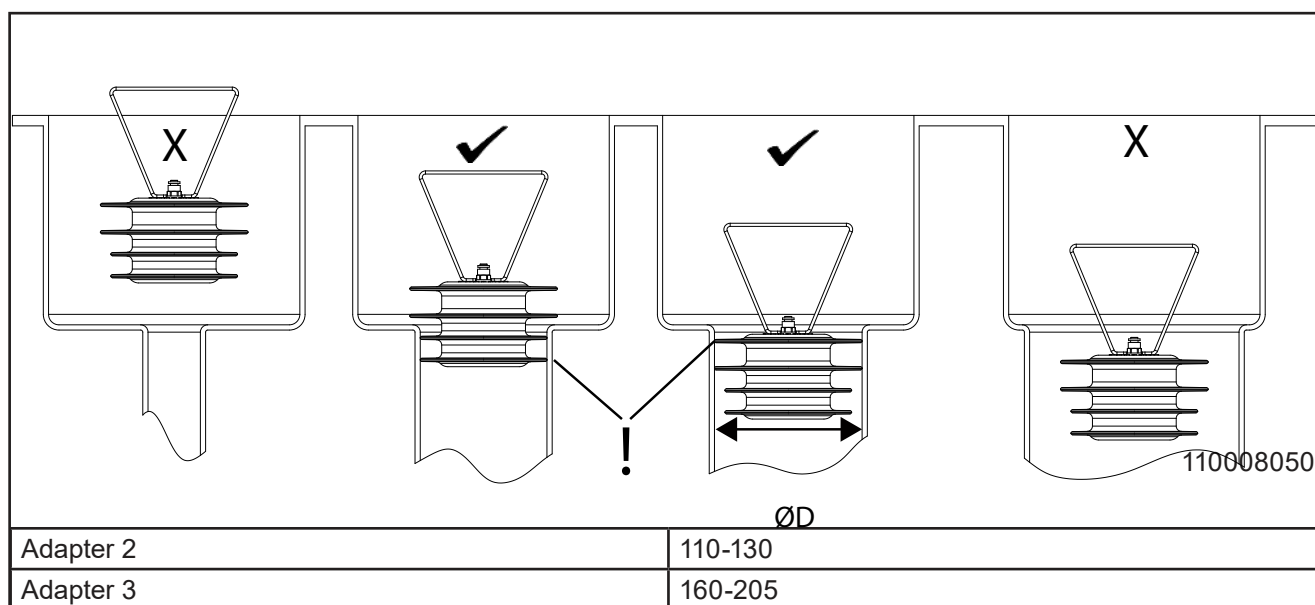
110008072A

Attention: If you find the drain blocked, do not apply Drainspexx!

7.3. Select Adapter

- In case of a cylindrical drain line easy to access.
- Select appropriate adapter according to diameter of drain line

	Diameter in mm
Adapter 1	50



- Screw the nozzle and adapter together, approximately 1,5 turns.
- Push adapter incl. nozzle into drain line until line is closed firmly

Attention: If the lips of the adapter are damaged or the adapter does not seal correctly, do not use further!

Check for a tight fitting to the drain line wall, note that 2 lips (upper or lower) must seal the drain line (See 11008050)

7.4. Start/Stop fogging

- Open air valve, see layout drawing pos. 5 (turn handle 90 °).
- Check noise of nozzle. (If no noise appears, check air supply).
- Open biocide valve.
- Apply for 3 min.
- Finally close valve, remove adapter.
- Use trigger spray bottle filled with biocides to disinfect the adapter.
- Spray biocide onto the surfaces of the drain and pipe entrance where the adapter was placed during Drainspexx application.
- After applying Drainspexx to a drain, make sure that the siphon is reinstalled into the drain, in such way that it fulfills its intended purpose.
- Disconnect air supply.
- Hang up the air tube loops and the other tubes at the trolley.
- Move to the next drain to conduct the treatment.

Attention: The content of the air tube will vent into the room causing some noise!

8. Maintenance & Trouble shooting

Service may only be carried out by authorized and qualified personnel.

8.1. Handle/adaptor

It is recommended to lubricate the o-ring of the handle regularly (approx. once a week) with waterproof grease to prevent leaks and damage of packings.

8.2. Cleaning of the unit

We recommend cleaning the unit after each use (weekly).

8.3. Trouble shooting and Remedy

Fault	Cause	Remedy
No suction of biocides	<ul style="list-style-type: none"> • No air supply • Faulty nozzle or drain adaptor 	<ul style="list-style-type: none"> • Check air supply • Check air supply hose • Change the drain adaptor • Clean the drain adaptor and nozzle for debris • Check the nozzle for damages • Check the o-ring at the nozzle, replace if damaged • Make sure that the nozzle and the drain adaptor is screwed tight together.
Not able to reach 6 bar on pressure gage	<ul style="list-style-type: none"> • The air supply is insufficient 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove any additional air supply hoses • Check air supply hose for debris • Ensure air hoses have no leaks • Make sure the air supply meets the requirement listed in the specification

9. End of use & Service

9.1. Disposal

In case the unit should be disposed, it must be separated and sorted in e.g. recyclable and non recyclable parts.

The steel construction is easily separated and disposed and constitutes no environmental risk - nor for the user.

Disposal must be made according to rules and regulations in force for disposal of machines as well as all standards in connection with environmental protection.

9.2. Service addresses**Austria**

Ecolab GmbH
 Rivergate D1/4OG
 Handelskai 92
 1200 Vienna, Austria
 Tel: +43 1 715 25 50
 Email: orderdesk@ecolab.com

Belgium

Ecolab N.V.
 Noordkustlaan 16C
 1702 Groot Bijgaarden
 Belgium
 Tel: +32 24675111
 Email: Info.be@Ecolab.com

Bulgaria

Ecolab Bulgaria FOOD
 Tsarigradsko chaussee Blv. 115A
 1784 Sofia
 Bulgarien
 Tel: 359 29 76 80 30
 Email: csbulgaria@ecolab.com

Croatia

Ecolab s.r.o.
 Zavrtnica 17
 HR-10 000 Zagreb
 Phone: (00385) 1 63 21 600
 Fax: (00385) 1 63 21 633

Czech Republic

Ecolab spol. s r.o.
 Voctářova 2449/5
 180 00 Praha 8
 Tjekkiet
 Mail: office.prague@ecolab.com
 Tel: +420 296 114 040

Denmark

Ecolab A/S
 Høffdingsvej 36
 2500 Copenhagen
 Phone: (0045) 36 15 85 85

Finland

Oy Ecolab Ab
 PO Box 123 (Palkkatilanportti 1)
 00241 Helsinki
 Finland
 Tel: +358 207561400
 Mail: fi-tilaukset@ecolab.com

France

Ecolab France
 23 Avenue Aristide Briand
 CS 70107
 94112 Arcueil CEDEX
 Frankreich
 Tel: +33 (0)1 49 69 65 00
 Mail: client.hrc@ecolab.com

Germany

Ecolab GmbH & Co. OHG
 Raiffeisenstraße 7
 833131 Siegsdorf
 Deutschland
 Tel: +49 8662 61-0
 Mail: engineering-mailbox@ecolab.com

Greece

Ecolab S.A
 280 Kifisias Av. and 2 Idras Str.
 15232 Halandri, Athens
 Greece
 Tel: +30 210 6873700
 Email: gr-customerservice@ecolab.com

Hungary

Ecolab Kft.
 Váci út 81-83. Center Point II.
 1139 Budapest Hungary
 Tel: +36 1 880 5610
 Mail: custserv.eu@nalco.com

Ireland

Ecolab Ltd.
 Forest Park, Mullingar Industrial Estate,
 Mullingar Co. Westmeath, Ireland
 Tel: +353 1 276 3500
 Email: infoireland@ecolab.com

Italy

Ecolab S.r.l.
 Via Trento, 26
 20871Vimercate - MB
 Italy
 Mail: CSIItaly.ID@ecolab.com
 Tel: +39 039 60501

Netherlands

Ecolab B.V.
 Oude Rhijnhofweg 17
 2342 BB Oegstgeest
 The Netherlands
 Tel: +31 (0)71 524 1100
 Mail: NLCustomerServices@Ecolab.com

Norway

Ecolab a.s
 Innspurten 9
 Postboks 6440 Etterstad
 0605 Oslo, Norway
 Tel: +47 22 68 18 00
 E-Mail: NO-kundeservice@ecolab.com

Poland

Ecolab sp.z o.o.
 ul. Opolska 114
 31-323 Kraków, Poland
 Tel: +48 12 2616 100
 Email: dok.pl@ecolab.com

Portugal

Ecolab Hispano-Portuguesa
 TagusPark, Avenida Prof. Doutor Cavaco Silva
 Edificio Qualidade, B1-1B
 2740-122 Porto Salvo, Portugal
 Tel: +351 214 48 0750
 Mail: atendimento.cliente.pt@ecolab.com

Romania

Ecolab srl
 Șoseaua Păcurari 138
 Centrul de Afaceri IDEO, etaj 2
 700545 Iași, Romania
 Tel: +40 232 222 210
 Mail: office.iasi@ecolab.com

Russia

CJSC Ecolab
 Letnikovskaya str., 10, bld. 4, 6th floor
 115114 Moscow, Russia
 Tel: +7 495 9807060
 Mail: Secretary.Moscow@ecolab.com

Slovakia

Ecolab s.r.o.
 Cajakova 18
 81105 Bratislava
 Tel: +421 2 572049-12
 Mail: objednavky@ecolab.com

Slovenia

Ecolab d.o.o. Maribor
 Vajngerlova 4
 Postfach 1007
 SLO-2001 Maribor
 Phone: (0038) 62 42 93 100
 Fax: (0038) 62 42 93 152

Spain

Ecolab Hispano-Portuguesa, S.L.
 Avenida Del Baix Llobregat 3-5
 08970 Sant Joan Despi (Barcelona)
 Tel: +34 93 475 89 00
 Mail: atencion.cliente.es@ecolab.com

Sweden

Ecolab AB
 Götalandsvägen 230, Hus 23
 125 24 Älvsjö
 Tel: +46 8 6032 200
 Mail: order.se@ecolab.com

Switzerland

Ecolab GmbH
 Kägenstrasse 10
 CH-4153 Reinach
 Phone: (0041) 61 46 69 466
 Ch-customerservice@ecolab.com

Turkey

Ecolab Turkey
 Vizyon Bulvar No: 13 Kat: 1 No: 65
 Esentepe Mah. Cevizli-Esentepe E-5 Yanyol Cad.
 Kartal, ISTANBUL TR 34870
 Tel: + 090 216 458 6900

Ukraine – Kiev

Ecolab LLC
 Geroiv Kosmosu Street 4. Floor 8. Office 805
 03148 Kiev, Ukraine
 Tel: +380 4449431-20
 Mail: orderua@ecolab.com

United Kingdom

Ecolab Ltd.
 Winnington Avenue
 Northwich, Cheshire CW8 4DX
 Tel: +44 (0)1606 74488
 Mail: ccs@ecolab.com



1. Inhalt

2. In diesem Dokument verwendete Symbole	24
3. Allgemeine Informationen	25
3.1. Typenschild	26
3.2. Lieferant	26
3.3. Spezifikationen	27
4. Überblick und Gebrauch	27
5. Systemsicherheit	27
5.1. Rückstandsrisiken	28
5.2. Lärm	28
6. Montage	29
7. Betriebsverfahren	29
7.1. Vorbereitung	29
7.2. Am Abfluss	30
7.3. Adapter wählen	31
7.4. Vernebelungsgerät starten/stoppen	31
8. Wartung & Fehlerbehebung	32
8.1. Griff/Adapter	32
8.2. Reinigung des Geräts	32
8.3. Fehlersuche und -behebung	32
9. Nach der Verwendung & Service	33
9.1. Entsorgung	33
9.2. Serviceadressen	34
Ersatzteile	91

2. In diesem Dokument verwendete Symbole

	<p>Vor Gebrauch lesen</p>
	<p>Bitte tragen Sie bei der Benutzung des Geräts eine Brille.</p>
	<p>Bitte tragen Sie bei der Benutzung des Geräts Handschuhe und passende Kleidung.</p>
	<p>Anmerkung: Eine potenziell gefährliche Situation. Mögliche Konsequenzen: Das Produkt oder ein Gegenstand in seiner Nähe könnte beschädigt sein. Prävention.</p>
	<p>Vorsicht: Eine gefährliche Situation. Mögliche Konsequenzen: Leichte oder geringfügige Verletzungen. Kann auch genutzt werden, um vor Sachbeschädigung oder vor Beschädigung anderer Güter zu warnen. Prävention.</p>
	<p>Warnung: Eine potenziell gefährliche Situation. Mögliche Konsequenzen: Tod oder schwere Verletzungen. Prävention.</p>
	<p>Gefahr: Eine gefährliche Situation. Mögliche Konsequenzen: Tod oder schwere Verletzungen. Prävention.</p>
	<p>Gefahr: Warnung! Scharfe Kanten – achten Sie auf Ihre Finger.</p>

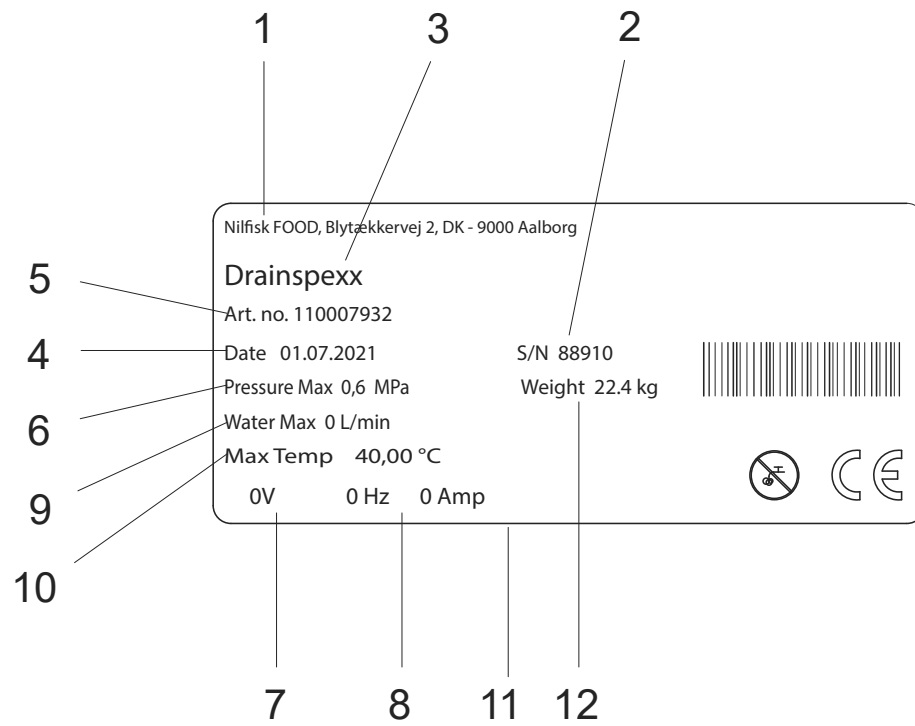
3. Allgemeine Informationen

Wir beglückwünschen Sie zu Ihres neuen Drainspexx-Geräts.

Das Gerät kann für die Desinfektion von Abflüssen mittels Nebel verwendet werden.

Es ist äußerst wichtig, dass Ihr Bedienpersonal diese Anweisungen vor der Installation, Inbetriebnahme und der Nutzung des Geräts durchliest.

3.1. Typenschild



- 1. Hersteller
- 2. Seriennr.
- 3. Typ
- 4. Herstellungsdatum
- 5. Artikelnr.
- 6. Maximaler Druck
- 7. Versorgungsspannung
- 8. Frequenz
- 9. Maximaler Wasserverbrauch
- 10. Maximaltemperatur
- 11. Strom
- 12. Gewicht

3.2. Lieferant

Nilfisk FOOD
 Blytækkervej 2
 DK-9000 Aalborg, Dänemark
 Tel.: +45 7218 2100
 CVR-Nr. 6257 2213
 www.nilfiskfood.com

3.3. Spezifikationen

Technische Daten		
Luft	Einheit	
Min./max. Luftdruck.	MPa (bar)	0,7–1,0 (7–10)
Druckluftverbrauch.	NL/min	500
Luftschnellanschluss	-	
Allgemein		
Durchflussmenge des Produkts	ml/min	380
Schallpegel ISO 11202	dB	Unter 70
Gewicht	kg	22,4

4. Überblick und Gebrauch

Drainspexx ist ein Gerät, mit dem ein Nebel eines Biozid Desinfektionsmittels einfach auf die Oberfläche von vorgereinigten Abflussrohren / -kanälen aufgesprüht werden kann. Das Biozid kann auf den Oberflächen verbleiben und muss nicht abgespült werden.

Es führt zu einer Reduktion von Keimen auf diesen Oberflächen. Bei regelmäßiger Anwendung bietet es zusätzliche Sicherheit gegen mikrobiologische Verunreinigungen im Produktionsbereich, sofern die Standardbehandlung für Abflussleitungen ebenfalls angewendet wird.

Ein Layout des Geräts finden Sie auf Seite 27.

5. Systemsicherheit

- Das Drainspexx-Gerät ist nur für den professionellen Einsatz durch einen geschulten Bediener vorgesehen. Die einzigen erlaubten Biozide sind unten aufgeführt:

Biozide
Kenolox 10
Aseptanios AF 310



Die Verfügbarkeit kann von behördlichen Genehmigungen im jeweiligen Land abhängen. Mischen Sie NICHT 2 verschiedene Biozide. Bei Verwendung anderer Biozide können schwere Verletzungen nicht ausgeschlossen werden. Die Anwendung ist auf geschlossene Abflussrohrsysteme beschränkt. Anwendung in einem Einzelleitungssystem, Abfluss für Abfluss, ein Abfluss nach dem anderen. Die Bedienungsanleitung ist genau zu befolgen.

- Der Luftdruck für das Gerät ist auf 6 bar eingestellt. Er darf nicht verändert werden.

Sicherheit

Tragen Sie geeignete PSA

- Arbeitsschuhe der Klasse S2.
- Schutzbrille.
- Handschuhe und geeignete Kleidung.

 <p>Wear gloves</p>	Bitte tragen Sie bei der Benutzung des Geräts Handschuhe und passende Kleidung.
 <p>Wear glasses</p>	Bitte tragen Sie bei der Benutzung des Geräts eine Brille.

5.1. Rückstandsrisiken



Anmerkung:

Während des Aufenthalts in der Einrichtung besteht immer die Gefahr des Ausrutschens, Stolperns oder Stürzens.

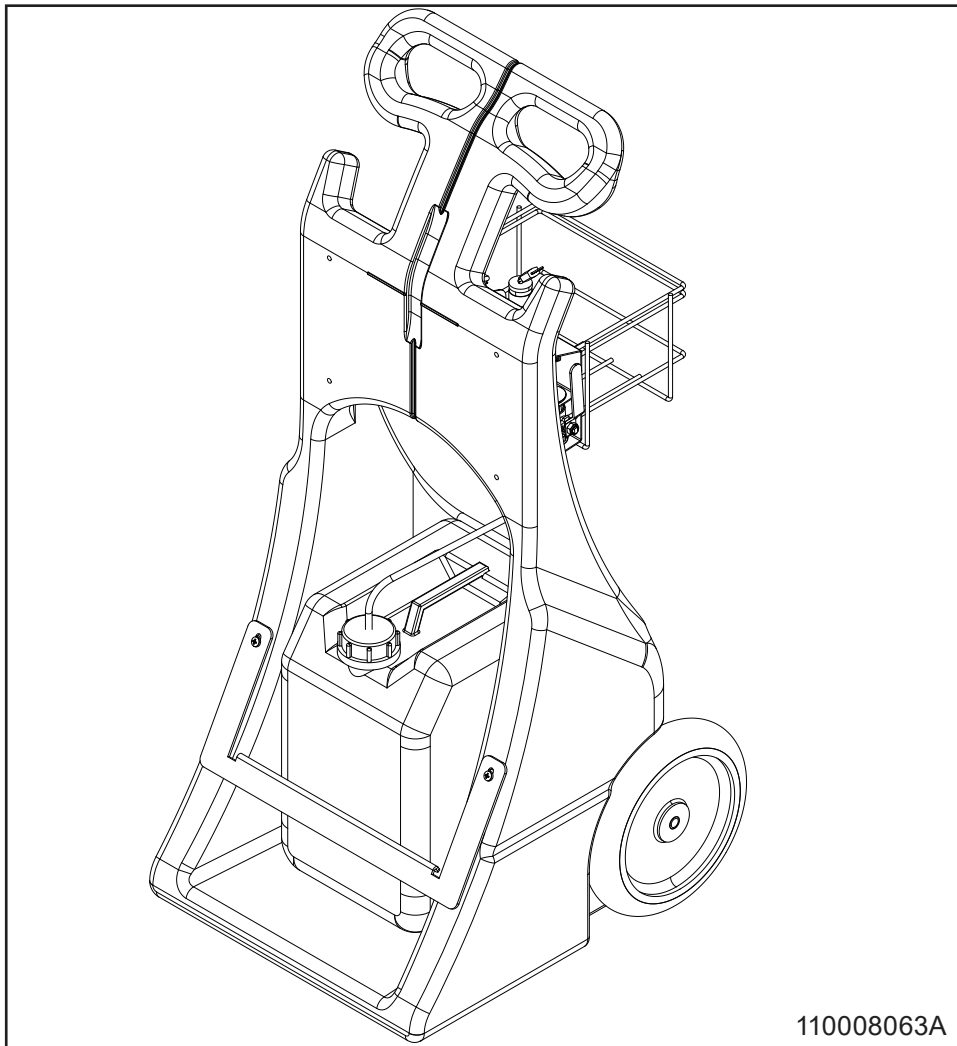
- Achten Sie auf Rückstände auf dem Boden, tragen Sie Sicherheitsschuhe!
- Das Auftragen erfolgt mit einem Nebel, der aus der Düse austritt.
- Das Biozid ist nicht reizend oder gefährlich
- Schutzbrille tragen

5.2. Lärm

- Die Geräuschemission des Systems ist im Betrieb geringer als 70 dB(A)
-

6. Montage

- Gerät wird komplett montiert geliefert
- Druck ist auf 6 bar eingestellt und verriegelt
- Setzen Sie den Kanister in den Wagen und schließen Sie den Biozidsaugschlauch an den Kanister an. Vergewissern Sie sich, dass der Kanister wie abgebildet platziert ist (siehe 110008063), der Schraubverschluss muss sich an der Vorderseite der Maschine befinden. (Siehe Abbildung 110008063).



110008063A

7. Betriebsverfahren

7.1. Vorbereitung

Tragen Sie geeignete PSA

- Arbeitsschuhe der Klasse S2.
- Schutzbrille.
- Handschuhe und geeignete Kleidung.

 <p style="font-size: small;">Wear glasses</p>	Bitte tragen Sie bei der Benutzung des Geräts eine Brille.
 <p style="font-size: small;">Wear gloves</p>	Bitte tragen Sie bei der Benutzung des Geräts Handschuhe und passende Kleidung.
	<p>Anmerkung: Achten Sie auf eventuelle Stufen und rutschige Böden!</p>

Achtung: Verwenden Sie zerkratzte oder beschädigte Schläuche nicht weiter!

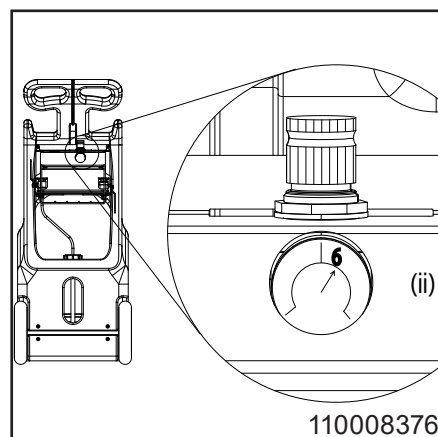
• Stellen Sie sicher, dass die Abflüsse, die mit Drainspexx behandelt werden sollen, gemäß der geltenden Standardarbeitsanweisung gereinigt werden. Empfehlungen zur effektiven Reinigung von Abflüssen finden Sie in den technischen Hinweisen unter diesem Link [„Drain Hygiene – Cleaning & Drainspexx“](#), oder unter dem QR-Code.



- Gerät und Schläuche vor dem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen
- Stellen Sie sicher, dass der Kanister mit dem Biozid richtig platziert ist (siehe Abbildung 10008063)
- Halten Sie immer eine mit frischem Biozid gefüllte Sprühflasche bereit.
- Wagen in die Nähe des Abflusses fahren, wo Drainspexx angebracht werden soll.
- Verbinden Sie den Druckluftschlauch mit Hilfe einer Schnellkupplung mit der Zuleitung.

Achtung: Stellen Sie sicher, dass der Luftdruck am Drainspexx-Gerät 6 bar nicht überschreitet!

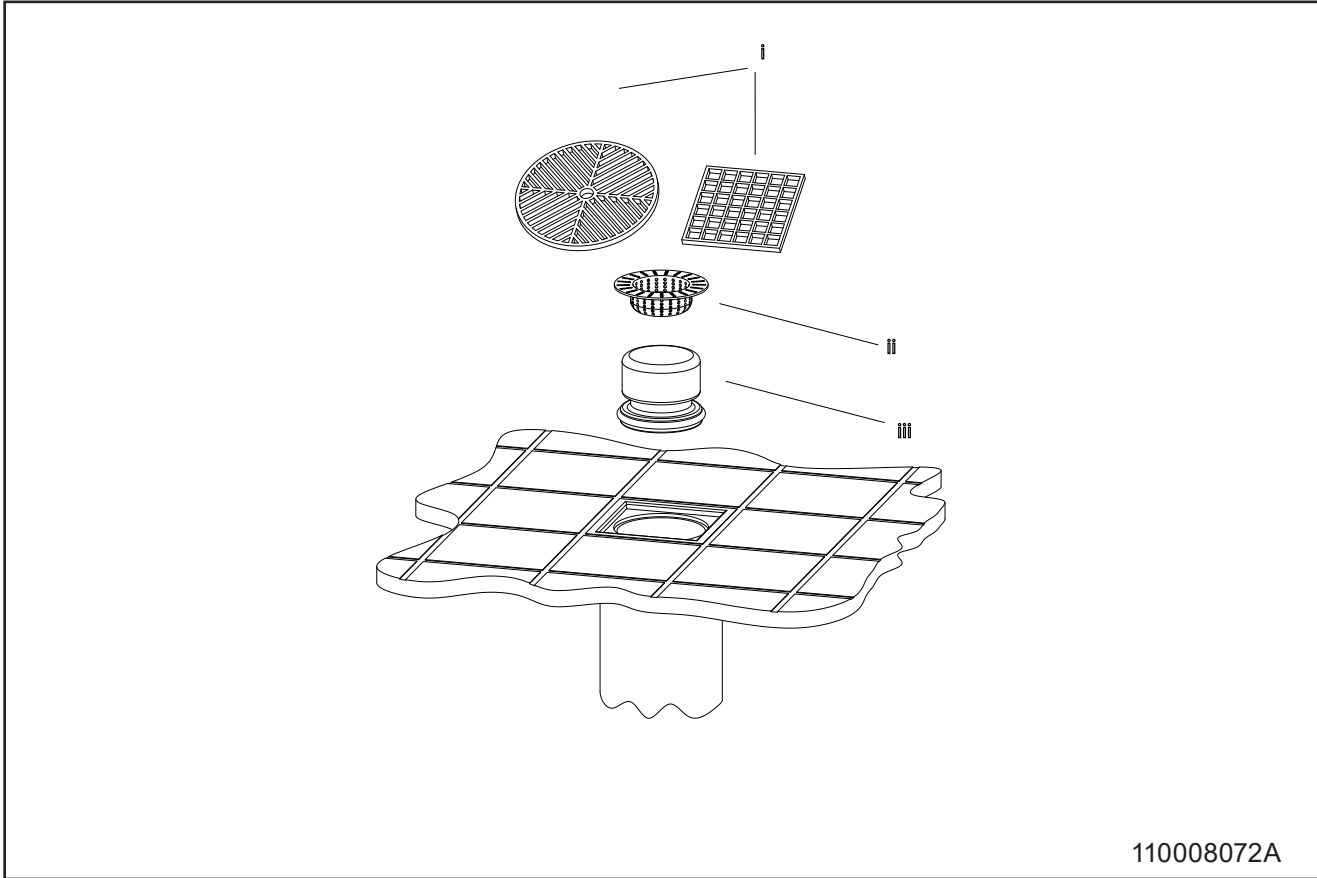
Schauen Sie auf das Manometer, siehe Abbildung 110008376



7.2. Am Abfluss

- Entfernen Sie die Abdeckung des Abflusses (i),
- Entfernen Sie das Sieb aus dem Abfluss (ii)
- Entfernen Sie den Siphoneinsatz (iii)
- Prüfen, ob der Abfluss nicht verstopft ist

Achtung: Wenn der Abfluss verstopft ist, darf Drainspexx nicht angewendet werden!

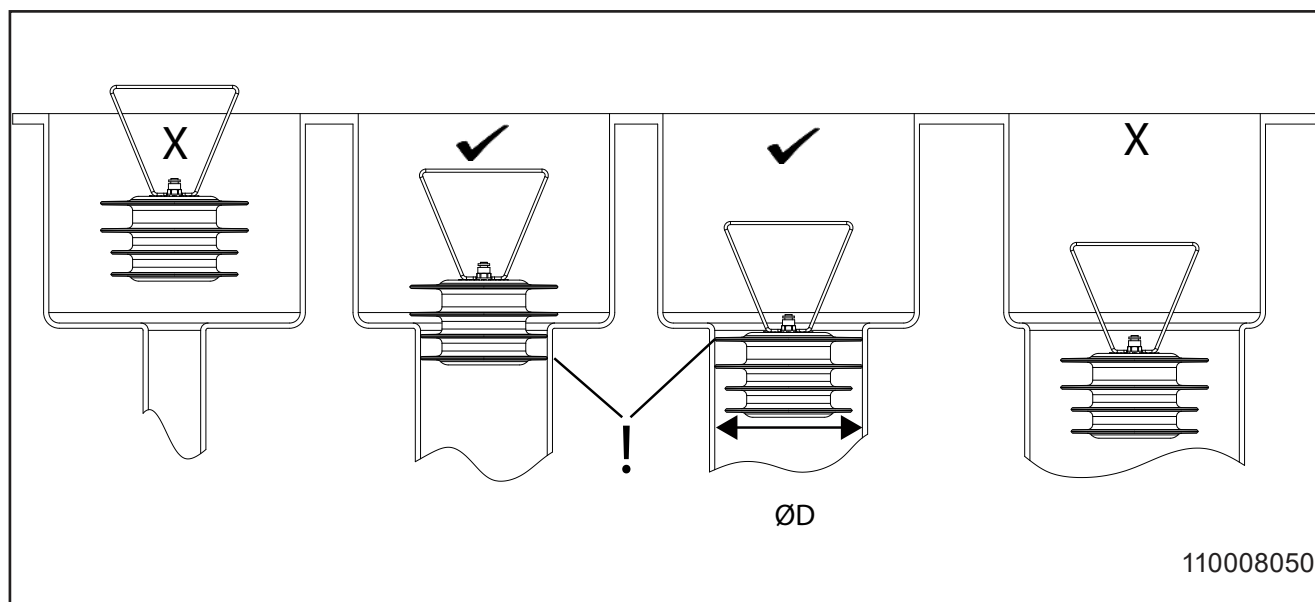


110008072A

7.3. Adapter wählen

- Im Falle einer zylindrischen Abflussleitung leicht zugänglich.
- Wählen Sie den passenden Adapter je nach Durchmesser der Abflussleitung

	Durchmesser in mm
Adapter 1	50
Adapter 2	110–130
Adapter 3	160–205



- Schrauben Sie die Düse und den Adapter zusammen, ca. 1,5 Umdrehungen.
- Schieben Sie den Adapter inkl. Düse in die Abflussleitung, bis die Leitung fest verschlossen ist

Achtung: Wenn die Lippen des Adapters beschädigt sind oder der Adapter nicht richtig abdichtet, darf er nicht weiter verwendet werden!

Prüfen Sie auf dichten Sitz an der Wand der Abflussleitung, beachten Sie, dass 2 Lippen (obere oder untere) die Abflussleitung abdichten müssen (siehe 110008050)

7.4. Vernebelungsgerät starten/stoppen

- Öffnen Sie das Luftventil, siehe Position 5 der Layout Zeichnung (Griff um 90 ° drehen).
- Prüfen Sie das Geräusch der Düse. (Wenn kein Geräusch auftritt, Luftzufuhr überprüfen).
- Öffnen Sie das Biozidventil.
- Tragen Sie das Biozid 3 Min. lang auf.
- Schließen Sie anschließend das Ventil, entfernen Sie den Adapter.
- Verwenden Sie eine mit Biozid gefüllte Sprühflasche zur Desinfektion des Adapters.
- Sprühen Sie Biozid auf die Oberflächen des Abflusses und des Rohreinlasses, wo der Adapter während der Anwendung des Drainspexx platziert war.
- Stellen Sie nach Anwendung des Drainspexx in einem Abfluss sicher, dass der Siphon wieder so in den Abfluss eingesetzt wird, dass er seinen Zweck erfüllt.
- Trennen Sie die Luftzufuhr.
- Hängen Sie die Luftschlauchsclauhen und die anderen Schläuche am Wagen auf.
- Fahren Sie zum nächsten Abfluss, um die Behandlung durchzuführen.

Achtung: Der Inhalt des Luftschlauchs entweicht in den Raum und verursacht Geräusche!

8. Wartung & Fehlerbehebung

Die Wartung darf nur von autorisiertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

8.1. Griff/Adapter

Es wird empfohlen, den O-Ring des Griffs regelmäßig (ca. einmal in der Woche) mit wasserfestem Schmierfett zu schmieren, um Undichtigkeiten und Beschädigungen den Dichtungen zu vermeiden.

8.2. Reinigung des Geräts

Wir empfehlen, das Gerät nach jedem Gebrauch (wöchentlich) zu reinigen.

8.3. Fehlersuche und -behebung

		Lösung
Kein Ansaugen von Biozide	<ul style="list-style-type: none"> • Keine Luftzufuhr • Defekte Düse oder defekter Abflussadapter 	<ul style="list-style-type: none"> • Luftzufuhr prüfen • Luftzufuhrschlauch prüfen • Abflussadapter austauschen • Abflussadapter und Düse von Verunreinigungen befreien • Düse auf Beschädigungen prüfen • O-Ring an der Düse prüfen, bei Beschädigung austauschen • Stellen Sie sicher, dass die Düse und der Abflussadapter fest zusammenschraubt sind.
6 bar am Manometer werden nicht erreicht	<ul style="list-style-type: none"> • Die Luftzufuhr ist unzureichend 	<ul style="list-style-type: none"> • Entfernen Sie alle zusätzlichen Luftzufuhrschläuche • Luftzufuhrschlauch auf Verunreinigungen prüfen • Sicherstellen, dass die Luftschläuche keine Lecks aufweisen • Vergewissern Sie sich, dass die Luftzufuhr die in der Spezifikation aufgeführten Anforderungen erfüllt

9. Nach der Verwendung & Service

9.1. Entsorgung

Wenn das Gerät entsorgt werden soll, muss es demontiert und getrennt werden, z. B. in recycelbare und nicht recycelbare Teile.

Die Stahlkonstruktion wird einfach demontiert und entsorgt und stellt kein Umweltrisiko dar – auch für den Benutzer nicht.

Die Entsorgung muss sich nach den gültigen Regelungen und Bestimmungen zur Entsorgung von Maschinen richten und alle Umweltschutzstandards erfüllen.

9.2. Serviceadressen**Austria**

Ecolab GmbH
 Rivergate D1/4OG
 Handelskai 92
 1200 Vienna, Austria
 Tel: +43 1 715 25 50
 Email: orderdesk@ecolab.com

Belgium

Ecolab N.V.
 Noordkustlaan 16C
 1702 Groot Bijgaarden
 Belgium
 Tel: +32 24675111
 Email: Info.be@Ecolab.com

Bulgaria

Ecolab Bulgaria FOOD
 Tsarigradsko chaussee Blv. 115A
 1784 Sofia
 Bulgarien
 Tel: 359 29 76 80 30
 Email: csbulgaria@ecolab.com

Croatia

Ecolab s.r.o.
 Zavrtnica 17
 HR-10 000 Zagreb
 Phone: (00385) 1 63 21 600
 Fax: (00385) 1 63 21 633

Czech Republic

Ecolab spol. s r.o.
 Voctářova 2449/5
 180 00 Praha 8
 Tjekkiet
 Mail: office.prague@ecolab.com
 Tel: +420 296 114 040

Denmark

Ecolab A/S
 Høffdingsvej 36
 2500 Copenhagen
 Phone: (0045) 36 15 85 85

Finland

Oy Ecolab Ab
 PO Box 123 (Palkkatilanportti 1)
 00241 Helsinki
 Finland
 Tel: +358 207561400
 Mail: fi-tilaukset@ecolab.com

France

Ecolab France
 23 Avenue Aristide Briand
 CS 70107
 94112 Arcueil CEDEX
 Frankreich
 Tel: +33 (0)1 49 69 65 00
 Mail: client.hrc@ecolab.com

Germany

Ecolab GmbH & Co. OHG
 Raiffeisenstraße 7
 833131 Siegsdorf
 Deutschland
 Tel: +49 8662 61-0
 Mail: engineering-mailbox@ecolab.com

Greece

Ecolab S.A
 280 Kifisias Av. and 2 Idras Str.
 15232 Halandri, Athens
 Greece
 Tel: +30 210 6873700
 Email: gr-customerservice@ecolab.com

Hungary

Ecolab Kft.
 Váci út 81-83. Center Point II.
 1139 Budapest Hungary
 Tel: +36 1 880 5610
 Mail: custserv.eu@nalco.com

Ireland

Ecolab Ltd.
 Forest Park, Mullingar Industrial Estate,
 Mullingar Co. Westmeath, Ireland
 Tel: +353 1 276 3500
 Email: infoireland@ecolab.com

Italy

Ecolab S.r.l.
 Via Trento, 26
 20871Vimercate - MB
 Italy
 Mail: CSItaly.ID@ecolab.com
 Tel: +39 039 60501

Netherlands

Ecolab B.V.
 Oude Rhijnhofweg 17
 2342 BB Oegstgeest
 The Netherlands
 Tel: +31 (0)71 524 1100
 Mail: NLCustomerServices@Ecolab.com

Norway

Ecolab a.s
Innspurten 9
Postboks 6440 Etterstad
0605 Oslo, Norway
Tel: +47 22 68 18 00
E-Mail: NO-kundeservice@ecolab.com

Poland

Ecolab sp.z o.o.
ul. Opolska 114
31-323 Kraków, Poland
Tel: +48 12 2616 100
Email: dok.pl@ecolab.com

Portugal

Ecolab Hispano-Portuguesa
TagusPark, Avenida Prof. Doutor Cavaco Silva
Edificio Qualidade, B1-1B
2740-122 Porto Salvo, Portugal
Tel: +351 214 48 0750
Mail: atendimento.cliente.pt@ecolab.com

Romania

Ecolab srl
Șoseaua Păcurari 138
Centrul de Afaceri IDEO, etaj 2
700545 Iași, Romania
Tel: +40 232 222 210
Mail: office.iasi@ecolab.com

Russia

CJSC Ecolab
Letnikovskaya str., 10, bld. 4, 6th floor
115114 Moscow, Russia
Tel: +7 495 9807060
Mail: Secretary.Moscow@ecolab.com

Slovakia

Ecolab s.r.o.
Cajakova 18
81105 Bratislava
Tel: +421 2 572049-12
Mail: objednavky@ecolab.com

Slovenia

Ecolab d.o.o. Maribor
Vajngerlova 4
Postfach 1007
SLO-2001 Maribor
Phone: (0038) 62 42 93 100
Fax: (0038) 62 42 93 152

Spain

Ecolab Hispano-Portuguesa, S.L.
Avenida Del Baix Llobregat 3-5
08970 Sant Joan Despi (Barcelona)
Tel: +34 93 475 89 00
Mail: atencion.cliente.es@ecolab.com

Sweden

Ecolab AB
Götalandsvägen 230, Hus 23
125 24 Älvsjö
Tel: +46 8 6032 200
Mail: order.se@ecolab.com

Switzerland

Ecolab GmbH
Kägenstrasse 10
CH-4153 Reinach
Phone: (0041) 61 46 69 466
Ch-customerservice@ecolab.com

Turkey

Ecolab Turkey
Vizyon Bulvar No: 13 Kat: 1 No: 65
Esentepe Mah. Cevizli-Esentepe E-5 Yanyol Cad.
Kartal, ISTANBUL TR 34870
Tel: + 090 216 458 6900

Ukraine – Kiev

Ecolab LLC
Geroiv Kosmosu Street 4. Floor 8. Office 805
03148 Kiev, Ukraine
Tel: +380 4449431-20
Mail: orderua@ecolab.com


United Kingdom

Ecolab Ltd.
Winnington Avenue
Northwich, Cheshire CW8 4DX
Tel: +44 (0)1606 74488
Mail: ccs@ecolab.com



1. Sommaire	
2. Symboles utilisés dans ce document	38
3. Informations générales	39
3.1. Plaque d'identification	40
3.2. Fournisseur	40
3.3. Caractéristiques	41
4. Présentation et utilisation	41
5. Sécurité du système	41
5.1. Risques résiduels	42
5.2. Bruit	42
6. Assemblage	42
7. Procédures de fonctionnement	43
7.1. Préparation	43
7.2. Au niveau du drain	44
7.3. Sélectionnez l'adaptateur	45
7.4. Commencer / Arrêter la brumisation	45
8. Entretien et détection de pannes	46
8.1. Poignée/ adaptateur	46
8.2. Nettoyage de l'unité	46
8.3. Détection des pannes et Solutions	46
9. Mise au rebut & Entretien	47
9.1. Mise au rebut	47
9.2. Adresse du service	48
Pièces de rechange	91

2. Symboles utilisés dans ce document

	<p>Lire avant utilisation</p>
	<p>Veillez porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de l'appareil.</p>
	<p>Veillez porter des gants et des vêtements appropriés lors de l'utilisation de l'appareil.</p>
	<p>Remarque : Situation potentiellement dommageable. Conséquences possibles : Le Produit ou des éléments l'environnement pourraient être endommagés. Prévention.</p>
	<p>Attention : Une situation dangereuse. Conséquences possibles : blessures légères ou mineures. Peut également être utilisé pour prévenir les dommages contre propriétés ou autres biens. Prévention.</p>
	<p>Avertissement : Situation potentiellement dangereuse. Conséquences possibles : Accidents mortels ou blessures graves. Prévention.</p>
	<p>Danger : Situation dangereuse. Conséquences possibles : Accidents mortels ou blessures graves. Prévention.</p>
	<p>Danger: Avertissement ! Bords coupants. Attention à vos doigts.</p>

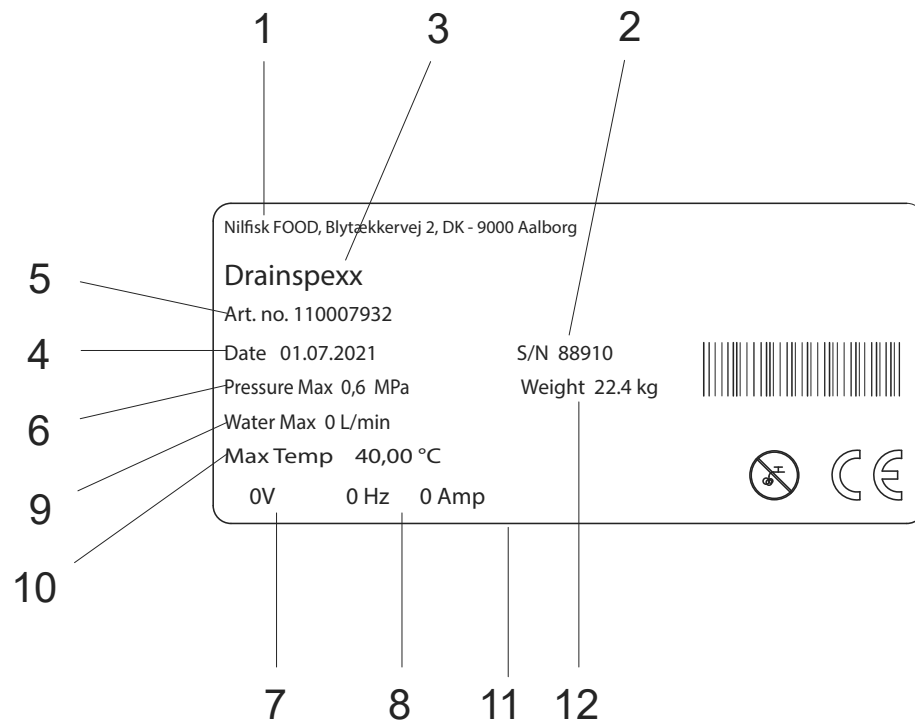
3. Informations générales

Félicitations pour l'acquisition de votre nouvel appareil Drainspexx.

L'équipement peut être utilisé pour la désinfection des tuyaux au moyen de la brumatisation.

Il est important que votre personnel opérationnel lise ces instructions d'utilisation avant l'installation, le démarrage et l'utilisation de l'équipement.

3.1. Plaque d'identification



1. Fabricant
2. N° de série
3. Type
4. Date de fabrication
5. N° de l'article
6. Pression maximale
7. Tension d'alimentation
8. Fréquence
9. Consommation d'eau maximale
10. Température maximale
11. Courant
12. Poids

3.2. Fournisseur

Nilfisk-FOOD
 Blytækkervej 2
 DK-9000 Aalborg, Danemark
 Tél. : +45 7218 2100
 N° CVR 6257 2213
 www.nilfiskfood.com

3.3. Caractéristiques

Caractéristiques techniques		
Air	Unité	
Pression d'air min/max.	Mpa (bar)	0,7-1,0 (7-10)
Consommation d'air comprimé.	NL/min	500
Connecteur rapide d'air	-	
Généralités		
Débit de produit	ml/min	380
Niveau sonore ISO 11202	dB	Inférieur à 70
Poids	Kg	22,4

4. Présentation et utilisation

Drainspexx est un équipement qui permet d'appliquer facilement un nuage de biocide désinfectant sur la surface des tuyaux / des conduits de drain pré-nettoyés. Le biocide peut être laissé sur les surfaces sans rinçage.

Il permet effectivement de réduire les bactéries sur ces surfaces. Appliqué régulièrement, il apporte une protection supplémentaire contre les contaminations microbiologiques dans la zone de production à condition que le traitement standard pour les tuyaux de vidange soit également appliqué.

La disposition de l'équipement peut être trouvé à la page 27.

5. Sécurité du système

• L'unité Drainspexx peut uniquement être utilisée pour une utilisation professionnelle par un utilisateur qualifié. Les seuls biocides autorisés sont listés ci-dessous :

Biocides
Kenolox 10
Aseptanios AF 310



La disponibilité peut dépendre des approbations gouvernementales dans chaque pays. Ne mélangez PAS 2 biocides différents. Si d'autres biocides sont utilisés, des blessures graves ne peuvent être exclues. L'utilisation est réservée aux systèmes de tuyaux de vidange fermés. S'applique à un système de tuyaux de vidange simple, tuyau par tuyau, un tuyau à la fois. Le manuel doit être strictement suivi.

• La pression de l'air de l'unité doit être réglée sur 6 bars. Elle ne doit pas être modifiée.

Sécurité

Portez des PPE appropriés

- Bottes de travail classe S2.
- Lunettes de sécurité.
- Gants et vêtements adaptés.

 <p>Wear glasses</p>	<p>Veillez porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de l'appareil.</p>
 <p>Wear gloves</p>	<p>Veillez porter des gants et des vêtements appropriés lors de l'utilisation de l'appareil.</p>

5.1. Risques résiduels



Remarque :

Lorsque vous vous trouvez sur le site, vous êtes toujours exposé à un risque de glissement, de trébuchement ou de chutes.

- Attentions aux résidus sur le sol, portez des bottes de sécurité !
- L'application utilise un brouillard qui est éjecté de la buse.
- Le biocide n'est pas irritant ni dangereux
- Portez des lunettes de sécurité.

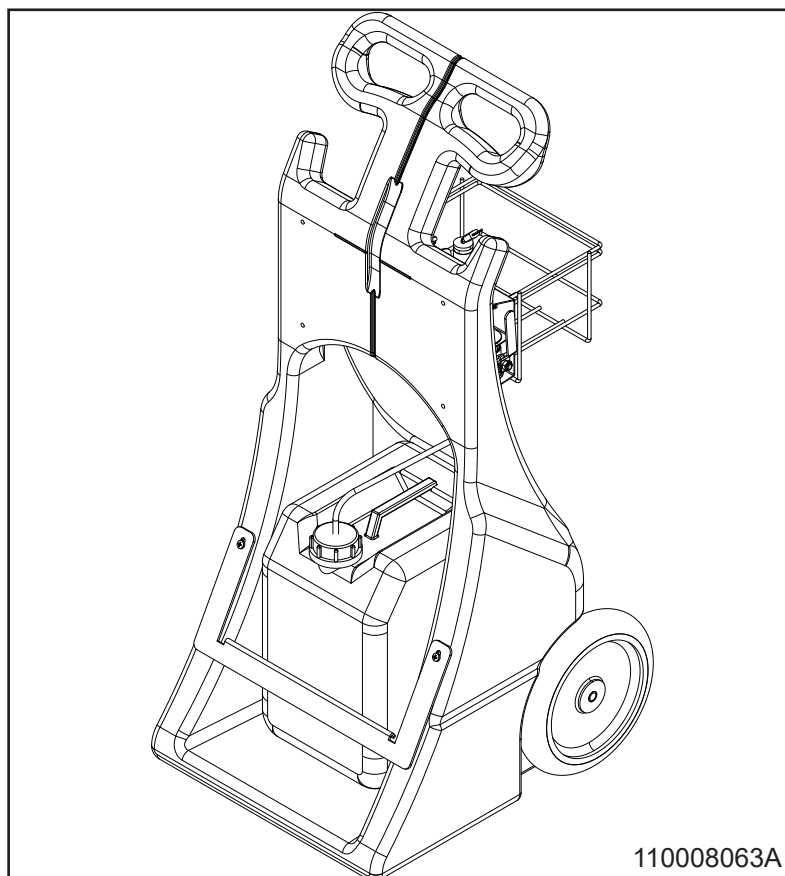
5.2. Bruit

- La production de bruit dans le système en fonctionnement est inférieure à 70dB(A)
-

6. Assemblage

- L'unité est fournie complètement assemblée
- La pression est réglée sur 6 bars et verrouillée
- Placez le jerrycan dans le chariot puis connectez le tuyau aspirant de biocide au jerrycan.

Assurez-vous que le jerrycan est positionné comme indiqué (voir 110008063), le capuchon de vis doit être positionné sur le devant de la machine. (Voir illustration 110008063)



7. Procédures de fonctionnement

7.1. Préparation

Portez des PPE appropriés

- Bottes de travail classe S2.
- Lunettes de sécurité.
- Gants et vêtements adaptés.

 <p>Wear glasses</p>	<p>Veillez porter des lunettes de protection lors de l'utilisation de l'appareil.</p>
 <p>Wear gloves</p>	<p>Veillez porter des gants et des vêtements appropriés lors de l'utilisation de l'appareil.</p>
	<p>Remarque : Attention aux marches et aux sols glissants !</p>

Attention : N'utilisez pas de tuyaux déchirés ou endommagés !

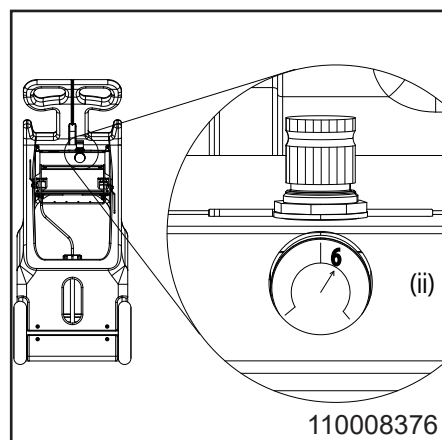
• Faites en sorte que les drains traités avec Drainspexx soient nettoyés conformément à la procédure de fonctionnement standard en vigueur. Pour les recommandations sur la façon de nettoyer efficacement les drains, veuillez vous référer au document de conseils techniques en suivant ce lien "[Drain Hygiene - Cleaning & Drainspexx](#)" ou en utilisant le QR code ci-dessous.

- Vérifiez si l'unité et les tubes comportent des dommages avant l'utilisation.
- Assurez-vous que le fût du biocide est correctement placé (voir l'image 10008063)
- Ayez toujours une bouteille de pulvérisation remplie de biocide frais.
- Amenez le chariot près du drain où Drainspexx doit être appliqué.
- Connectez le tuyau d'air pressuré pour l'alimentation en utilisant le joint rapide.



Attention : Assurez-vous que la pression de l'air du dispositif Drainspexx n'excède pas 6 bars !

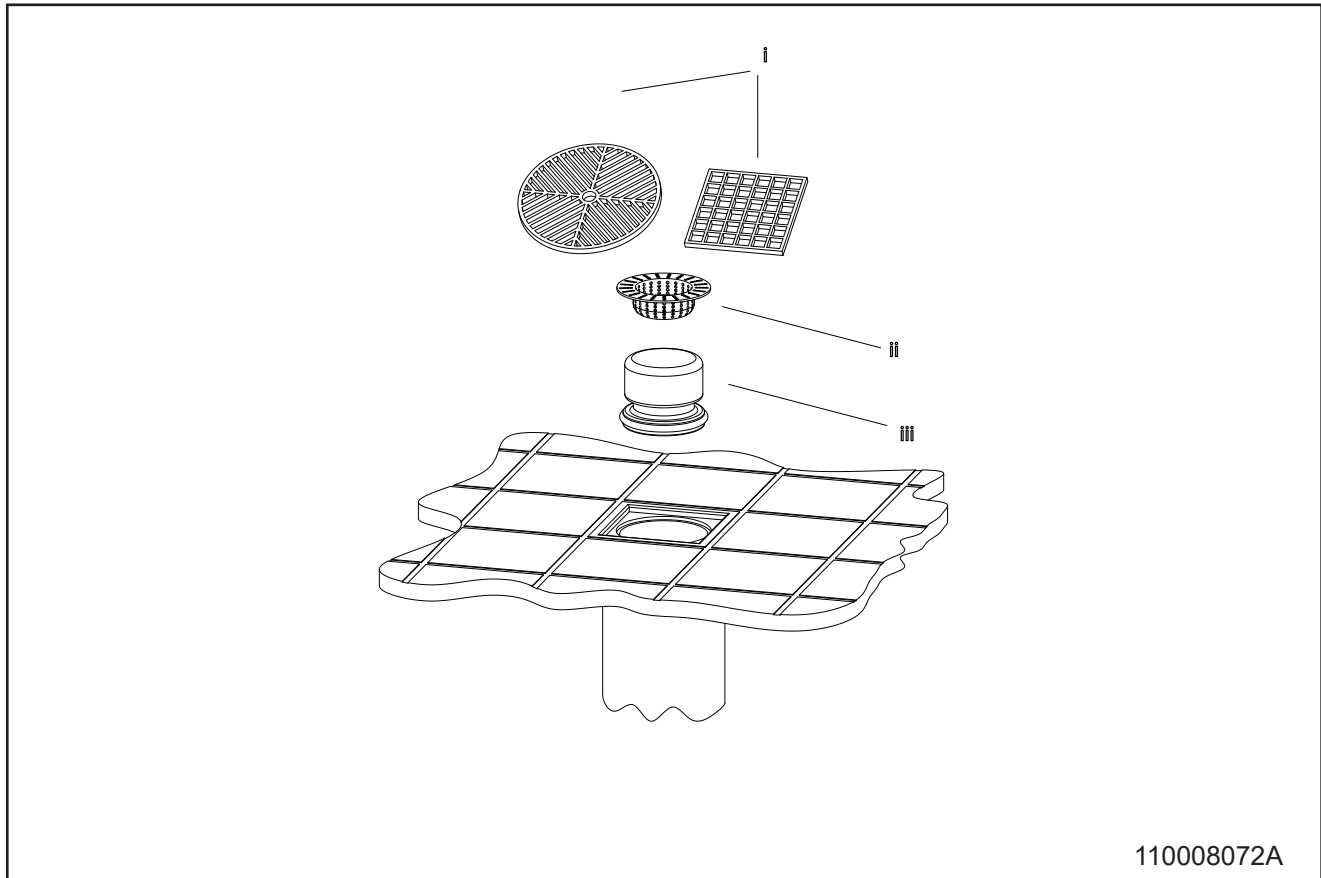
Regardez l'indicateur, voir l'image 110008376



7.2. Au niveau du drain

- Retirez le couvercle du drain (i),
- Retirez le tamis du drain (ii)
- Retirez l'insert du siphon (iii)
- Vérifiez si le drain n'est pas bloqué

Attention: Si le drain est bloqué, n'utilisez pas Drainspexx !

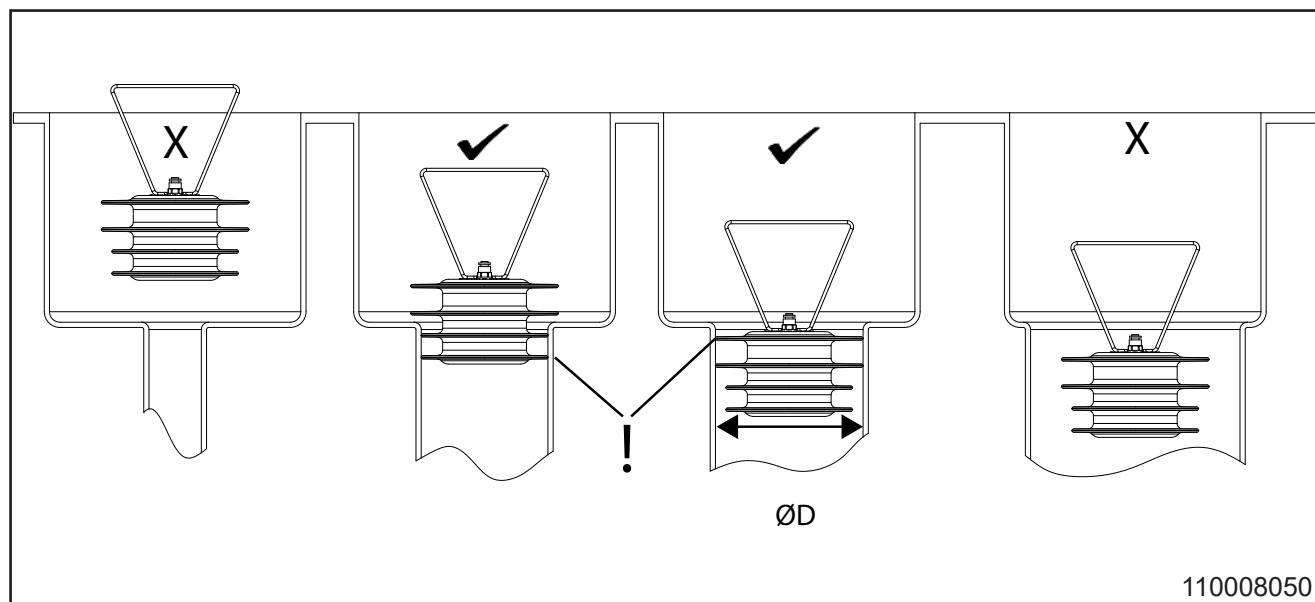


11008072A

7.3. Sélectionnez l'adaptateur

- En cas de canalisation de drainage facile d'accès.
- Sélectionnez l'adaptateur approprié en fonction du diamètre de la canalisation de drainage

	Diamètre en mm
Adaptateur 1	50
Adaptateur 2	110-130
Adaptateur 3	160-205



- Vissez ensemble la buse et l'adaptateur, approximativement 1,5 tour.
- Poussez l'adaptateur y compris la buse dans la canalisation de drainage jusqu'à ce que le tuyau soit bien fermé

Attention : Si les lèvres de l'adaptateur sont endommagées ou si l'adaptateur ne se ferme pas correctement, ne l'utilisez plus.

Vérifiez si la paroi de la canalisation de drainage est bien raccordée hermétiquement. Notez que les 2 lèvres (supérieure et inférieure) doivent sceller la canalisation de drainage (Voir 110008050)

7.4. Commencer / Arrêter la brumisation

- Ouvrez la vanne d'air, voir dessin Layout pos. 5 (tournez la poignée à 90°).
- Vérifiez le bruit de la buse. (Si aucun bruit ne se fait entendre, vérifiez l'alimentation en air).
- Ouvrez la vanne de biocide.
- Appliquez pendant 3 min.
- Pour finir, fermez la vanne et retirez l'adaptateur.
- Utilisez une bouteille de pulvérisation remplie de biocide pour désinfecter l'adaptateur.
- Pulvérisez biocide sur les surfaces du drain et à l'entrée du tuyau où l'adaptateur a été placé durant l'application de Drainspexx.
- Après avoir appliqué Drainspexx au drain, assurez-vous que le siphon a été réinstallé dans le drain de façon à ce qu'il remplisse la fonction requise.
- Déconnectez l'alimentation en air.
- Accrochez les boucles de tuyau et les autres tubes au chariot.
- Déplacez le drain suivant pour opérer le traitement.

Attention : Le contenu du tuyau à air va se vider dans la pièce et produire du bruit !

8. Entretien et détection de pannes

La révision de maintenance ne doit être effectuée que par du personnel agréé et qualifié.

8.1. Poignée/ adaptateur

Il est recommandé de lubrifier le joint de la poignée régulièrement (environ une fois par semaine) avec de la graisse hydrofuge pour éviter les fuites et l'endommagement des joints.

8.2. Nettoyage de l'unité

Nous recommandons de nettoyer l'unité après chaque utilisation (chaque semaine).

8.3. Détection des pannes et Solutions

Problème	Cause	Solution
Pas d'aspiration des biocide.	<ul style="list-style-type: none"> • Pas d'alimentation en air • Buse défectueuse ou adaptateur de drain 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'alimentation en air • Vérifiez le tuyau d'alimentation en air • Changez l'adaptateur de drain • Nettoyez les débris présents dans l'adaptateur de drain et les buses • Vérifiez si les buses sont endommagées • Vérifiez le joint torique de la buse, remplacez-le s'il est endommagé • Assurez-vous que la buse et l'adaptateur de drain sont vissés ensemble de façon bien serrée.
Pas possible d'atteindre 6 bar sur le manomètre.	<ul style="list-style-type: none"> • L'alimentation en air est insuffisante 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirez les tuyaux d'alimentation en air supplémentaires • Vérifiez si le tuyau d'alimentation en air comporte des débris • Vérifiez que les tuyaux à air ne comportent pas de fuites • Assurez-vous que l'alimentation en air corresponde aux exigences listées dans les caractéristiques.

9. Mise au rebut & Entretien

9.1. Mise au rebut

Au cas où l'appareil doit être mis au rebut, il doit être démonté et les pièces recyclables et non recyclables, par exemple doivent être triées.

La structure en acier peut être facilement séparée et éliminée, ainsi elle ne représentera plus aucun danger ni pour l'environnement ni pour l'utilisateur.

La mise au rebut doit être effectuée conformément aux règles et réglementations en vigueur pour l'élimination des machines ainsi que toutes les normes concernant la protection de l'environnement.

9.2. Adresse du service**Autriche**

Ecolab GmbH
 Rivergate D1/4OG
 Handelskai 92
 1200 Vienne, Autriche
 Tél : +43 1 715 25 50
 E-mail : orderdesk@ecolab.com

Belgique

Ecolab N.V.
 Noordkustlaan 16C
 1702 Groot Bijgaarden
 Belgique
 Tél : +32 24675111
 E-mail : Info.be@Ecolab.com

Bulgarie

Ecolab Bulgaria FOOD
 Tsarigradsko chaussee Blv. 115A
 1784 Sofia
 Bulgarie
 Tél : 359 29 76 80 30
 E-mail: csbulgaria@ecolab.com

Croatie

Ecolab s.r.o.
 Zavrtnica 17
 HR-10 000 Zagreb
 Téléphone : (00385) 1 63 21 600
 Fax : (00385) 1 63 21 633

République tchèque

Ecolab spol. s r.o.
 Voctářova 2449/5
 180 00 Praha 8
 République tchèque
 E-mail : office.prague@ecolab.com
 Tél : +420 296 114 040

Danemark

Ecolab A/S
 Høffdingsvej 36
 2500 Copenhagen
 Téléphone : (0045) 36 15 85 85

Finlande

Oy Ecolab Ab
 PO Box 123 (Palkkatilanportti 1)
 00241 Helsinki
 Finlande
 Tél : +358 207561400
 E-mail : fi-tilaukset@ecolab.com

France

Ecolab France
 23 Avenue Aristide Briand
 CS 70107
 94112 Arcueil CEDEX
 France
 Tél : +33 (0)1 49 69 65 00
 E-mail : client.hrc@ecolab.com

Allemagne

Ecolab GmbH & Co. OHG
 Raiffeisenstraße 7
 833131 Siegsdorf
 Allemagne
 Tél : +49 8662 61-0
 E-mail : engineering-mailbox@ecolab.com

Grèce

Ecolab S.A
 280 Kifisias Av. and 2 Idras Str.
 15232 Halandri, Athènes
 Grèce
 Tél : +30 210 6873700
 E-mail: gr-customerservice@ecolab.com

Hongrie

Ecolab Kft.
 Váci út 81-83. Center Point II.
 1139 Budapest Hongrie
 Tél : +36 1 880 5610
 E-mail : custserv.eu@nalco.com

Irlande

Ecolab Ltd.
 Forest Park, Mullingar Industrial Estate,
 Mullingar Co. Westmeath, Irlande
 Tél : +353 1 276 3500
 E-mail: infoireland@ecolab.com

Italie

Ecolab S.r.l.
 Via Trento, 26
 20871Vimercate - MB
 Italie
 E-mail : CSItaly.ID@ecolab.com
 Tél : +39 039 60501

Pays-Bas

Ecolab B.V.
 Oude Rhijnhofweg 17
 2342 BB Oegstgeest
 Pays-Bas
 Tél : +31 (0)71 524 1100
 E-mail : NLCustomerServices@Ecolab.com

Norvège

Ecolab a.s
Innspurten 9
Postboks 6440 Etterstad
0605 Oslo, Norvège
Tél : +47 22 68 18 00
E-mail : NO-kundeservice@ecolab.com

Pologne

Ecolab sp.z o.o.
ul. Opolska 114
31-323 Kraków, Pologne
Tél : +48 12 2616 100
Email: dok.pl@ecolab.com

Portugal

Ecolab Hispano-Portuguesa
TagusPark, Avenida Prof. Doutor Cavaco Silva
Edificio Qualidade, B1-1B
2740-122 Porto Salvo, Portugal
Tél : +351 214 48 0750
Mail: atendimento.cliente.pt@ecolab.com

Roumanie

Ecolab srl
Șoseaua Păcurari 138
Centrul de Afaceri IDEO, etaj 2
700545 Iași, Roumanie
Tél : +40 232 222 210
E-mail : office.iasi@ecolab.com

Russie

CJSC Ecolab
Letnikovskaya str., 10, bld. 4, 6ème étage
115114 Moscou, Russie
Tél : +7 495 9807060
E-mail : Secretary.Moscow@ecolab.com

Slovaquie

Ecolab s.r.o.
Cajakova 18
81105 Bratislava
Tél : +421 2 572049-12
E-mail : objednavky@ecolab.com

Slovénie

Ecolab d.o.o. Maribor
Vajngerlova 4
Postfach 1007
SLO-2001 Maribor
Téléphone : (0038) 62 42 93 100
Fax : (0038) 62 42 93 152

Espagne

Ecolab Hispano-Portuguesa, S.L.
Avenida Del Baix Llobregat 3-5
08970 Sant Joan Despi (Barcelone)
Tél : +34 93 475 89 00
E-mail: atencion.cliente.es@ecolab.com

Suède

Ecolab AB
Götalandsvägen 230, Hus 23
125 24 Älvsjö
Tél : +46 8 6032 200
E-mail: order.se@ecolab.com

Suisse

Ecolab GmbH
Kägenstrasse 10
CH-4153 Reinach
Téléphone : (0041) 61 46 69 466
Ch-customerservice@ecolab.com

Turquie

Ecolab Turkey
Vizyon Bulvar No: 13 Kat: 1 No: 65
Esentepe Mah. Cevizli-Esentepe E-5 Yanyol Cad.
Kartal, ISTANBUL TR 34870
Tél : + 090 216 458 6900

Ukraine – Kiev

Ecolab LLC
Geroiv Kosmosu Street 4. Floor 8. Office 805
03148 Kiev, Ukraine
Tél : +380 4449431-20
E-mail: orderua@ecolab.com

Royaume-Uni

Ecolab Ltd.
Winnington Avenue
Northwich, Cheshire CW8 4DX
Tél : +44 (0)1606 74488
E-mail: ccs@ecolab.com

1. Índice

2. Símbolos utilizados en este documento	54
3. Información general	55
3.1. Placa de identificación	56
3.2. Proveedor	56
3.3. Especificaciones	57
4. Descripción general y uso	57
5. Seguridad del sistema	57
5.1. Riesgos residuales	58
5.2. Ruido	58
6. Montaje	58
7. Procedimientos operativos	59
7.1. Preparación	59
7.2. En el desagüe	60
7.3. Seleccionar adaptador	61
7.4. Iniciar/detener pulverización	61
8. Mantenimiento y solución de problemas	62
8.1. Mango/adaptador	62
8.2. Limpieza del aparato	62
8.3. Resolución de problemas	62
9. Fin de uso y datos de servicio técnico	63
9.1. Eliminación	63
9.2. Datos de servicio técnico	64
Piezas de requesto	91

2. Símbolos utilizados en este documento

	<p>Lea antes de usar</p>
	<p>Lleve gafas siempre que use la unidad.</p>
	<p>Lleve guantes y ropa adecuada cuando use la unidad.</p>
	<p>Nota: Situación potencialmente peligrosa. Posibles consecuencias: el producto o cualquier objeto que se encuentre cerca podría dañarse.</p>
	<p>Precaución: Situación peligrosa. Posibles consecuencias: lesiones leves o menores. También puede usarse como advertencia por daños a la propiedad u otros bienes.</p>
	<p>Advertencia: Situación potencialmente peligrosa. Posibles consecuencias: fallecimiento o lesiones graves. Prevención.</p>
	<p>Peligro: Situación peligrosa. Posibles consecuencias: fallecimiento o lesiones graves. Prevención.</p>
	<p>Peligro: ¡Advertencia! Bordes afilados. Cuidado con los dedos.</p>

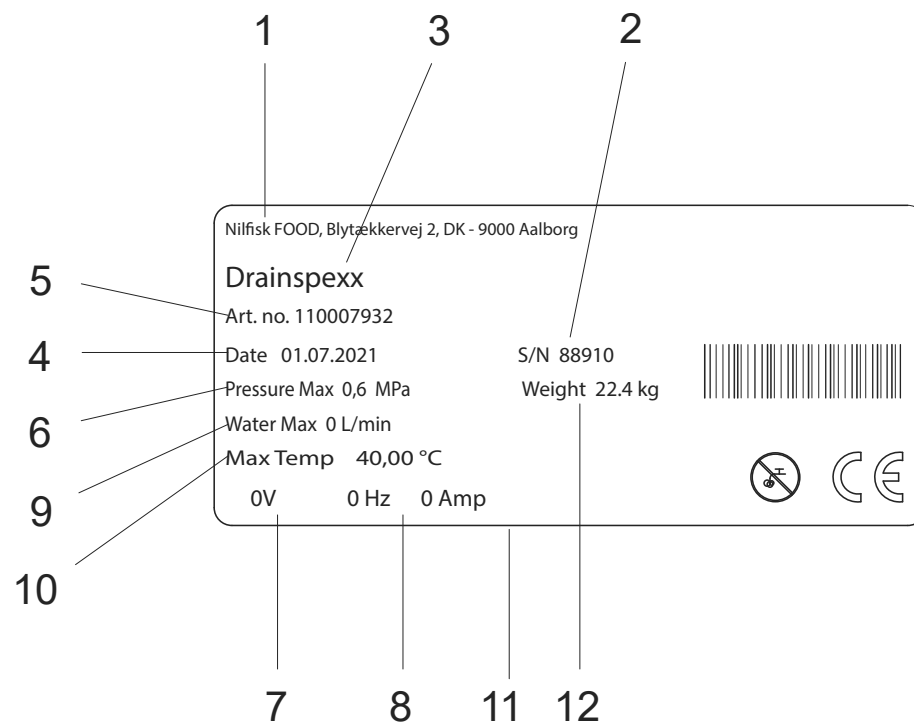
3. Información general

Le felicitamos por su nuevo dispositivo Drainspexx.

Sirve para desinfectar desagües mediante pulverización.

Es importante que su personal operativo lea estas instrucciones de uso antes de instalar, arrancar y utilizar el equipo.

3.1. Placa de identificación



1. Fabricante
2. N.º de serie
3. Tipo
4. Fecha de fabricación
5. N.º de artículo
6. Presión máxima
7. Tensión de suministro
8. Frecuencia
9. Consumo máximo de agua
10. Temperatura máxima
11. Corriente
12. Peso

3.2. Proveedor

Nilfisk FOOD
 Blytækkervej 2
 DK-9000 Aalborg, Dinamarca
 Tel.: +45 7218 2100
 CVR núm. 6257 2213
 www.nilfiskfood.com

3.3. Especificaciones

Datos técnicos		
Aire	Unidad	
Mín./máx. presión de aire	MPa (bar)	0,7-1,0 (7-10)
Consumo de aire comprimido	NL/min	500
Conector rápido de aire	-	
General		
Caudal de producto	ml/min	380
Nivel de sonido según ISO 11202	dB	Menos de 70
Peso	kg	22,4

4. Descripción general y uso

Drainspexx es un aparato que permite rociar fácilmente una biocida desinfectante en la superficie de las tuberías o canales de desagüe previamente lavados. La biocida puede dejarse en las superficies sin aclarar.

Reduce eficazmente los gérmenes en estas superficies. Si se aplica con regularidad, ofrece un plus de seguridad frente a las contaminaciones microbiológicas en la zona de producción, siempre que se aplique también el tratamiento estándar para tuberías de desagüe.

En la página 27 encontrará un esquema de los equipos.

5. Seguridad del sistema

- El aparato Drainspexx solo debe utilizarse para uso profesional por operarios capacitados.

Las únicos biocidas permitidos se enumeran a continuación:

Biocidas
Kenolox 10
Aseptanios AF 310



La disponibilidad puede depender de las aprobaciones gubernamentales en el país individual. NO mezcle 2 biocidas diferentes. El uso de otro Biocidas puede provocar lesiones graves. El uso está restringido a los sistemas cerrados de tuberías de desagüe. Aplicar en un sistema de tuberías único, desagüe por desagüe y uno por uno. Respetar estrictamente el manual.

- La presión de aire del aparato está fijada en 6 bares. No debe cambiarse.

Seguridad

Utilizar los EPI adecuados.

- Botas de trabajo clase S2.
- Gafas de seguridad.
- Guantes y ropa adecuada.

 Wear glasses	Lleve gafas siempre que use la unidad.
 Wear gloves	Lleve guantes y ropa adecuada cuando use la unidad.

5.1. Riesgos residuales



Nota:

En el interior de instalaciones siempre hay riesgo de resbalones, tropiezos o caídas.

- Tenga cuidado con los residuos en el suelo: lleve botas de seguridad
- El producto se aplica mediante una neblina que sale de la boquilla
- La biocida no es irritante ni peligroso
- Usar gafas de seguridad

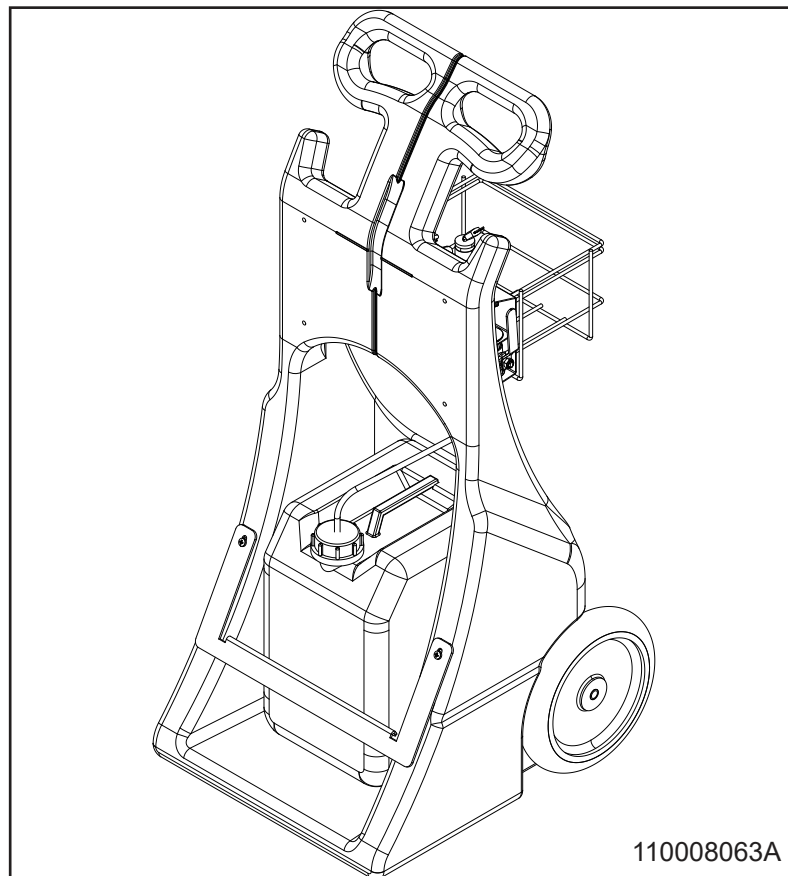
5.2. Ruido

- El ruido que emite el aparato cuando está en funcionamiento es inferior a 70 dB(A)

6. Montaje

- El aparato viene completamente montado
- La presión está fijada y bloqueada en 6 bares
- Coloque el bidón en el carro y conecte la manguera de aspiración del biocida al bidón.

Asegúrese de que el bidón está colocado como se indica en la ilustración (ver 110008063), el tapón de rosca debe estar en la parte delantera de la máquina. (Ver ilustración 110008063)





7. Procedimientos operativos

7.1. Preparación

Utilizar los EPI adecuados.

- Botas de trabajo clase S2.
- Gafas de seguridad.
- Guantes y ropa adecuada.

 <p style="font-size: small;">Wear glasses</p>	Lleve gafas siempre que use la unidad.
 <p style="font-size: small;">Wear gloves</p>	Lleve guantes y ropa adecuada cuando use la unidad.
	<p>Nota: Cuidado con los escalones y los suelos resbaladizos.</p>

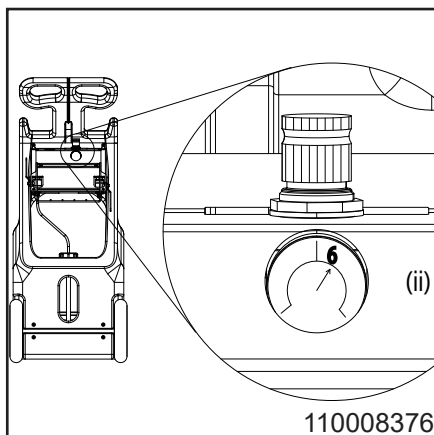
Atención: No utilice los tubos si presentan arañazos o están dañados.

- Asegúrese de lavar los desagües que se van a tratar con Drainspexx de acuerdo con el procedimiento operativo estándar en vigor. Para obtener recomendaciones sobre cómo limpiar eficazmente los desagües, consulte el documento técnico a través de este enlace "[Drain Hygiene - Cleaning & Drainspexx](#)" o del siguiente código QR.
- Compruebe si el aparato y los tubos están dañados antes de usarlos
- Asegúrese de que el tambor del biocida está colocado correctamente (ver imagen 10008063)
- Tenga siempre una botella de spray llena de biocida nuevo.
- Lleve el carro cerca del desagüe donde va a aplicar Drainspexx.
- Conecte el tubo de aire presurizado al suministro mediante una unión rápida.



Atención: Asegúrese de que la presión de aire en el dispositivo Drainspexx no supera los 6 bares.

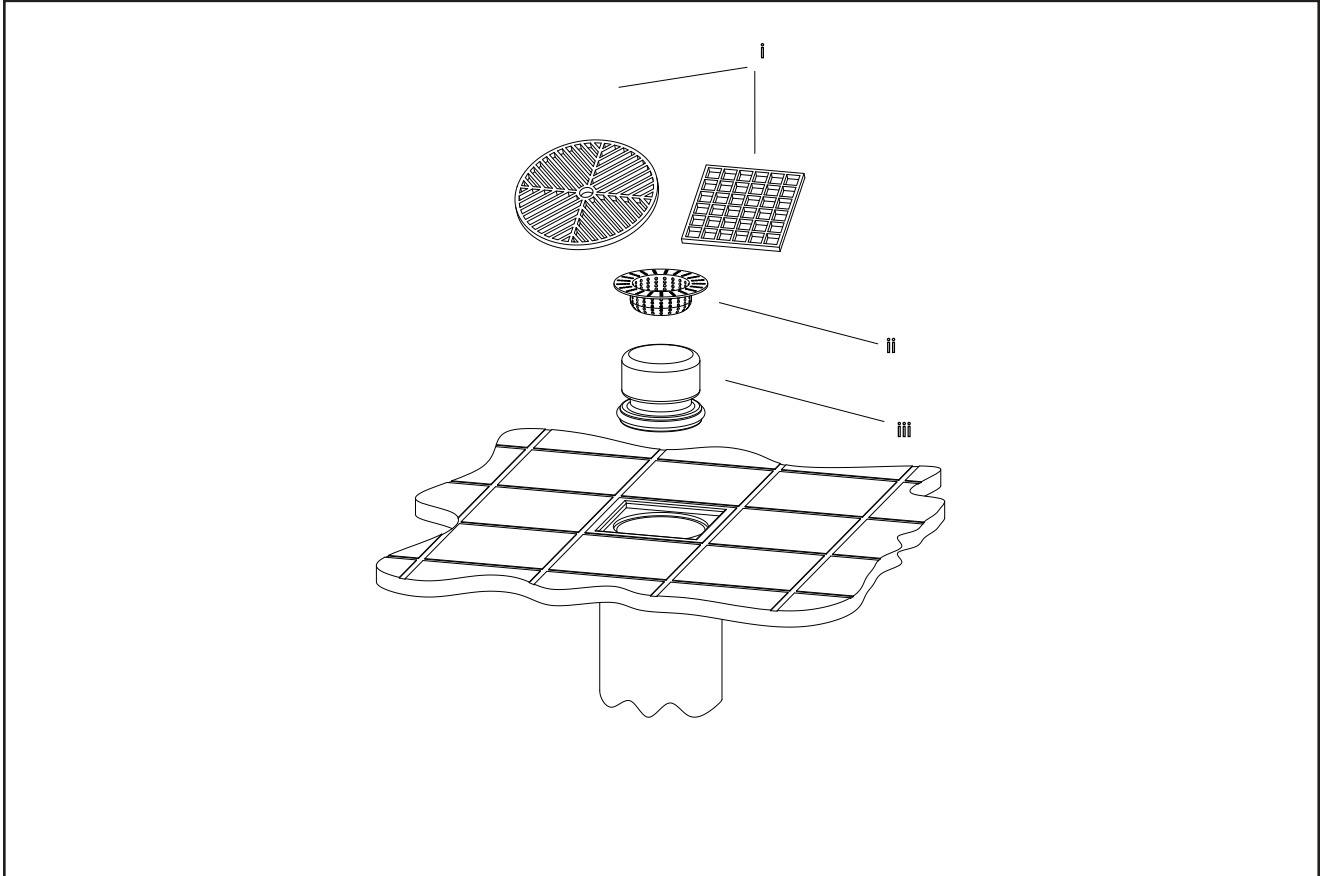
Mire el manómetro, ver foto 110008376



7.2. En el desagüe

- Retire la cubierta del desagüe (i),
- Retire el filtro del desagüe (ii)
- Retire la pieza del sifón (iii)
- Compruebe si el desagüe está obstruido

Atención: Si el desagüe está obstruido, ¡no aplique Drainspexx!

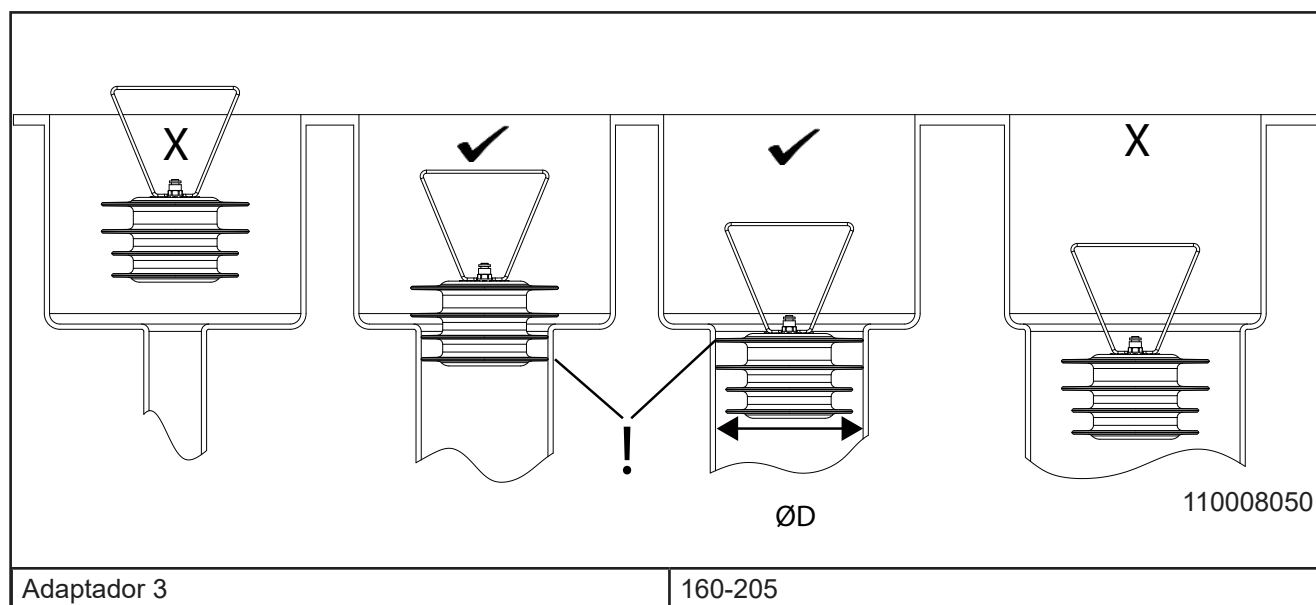


110008072A

7.3. Seleccionar adaptador

- En el caso de una tubería de desagüe cilíndrica de fácil acceso.
- Seleccione el adaptador adecuado según el diámetro de la tubería de desagüe

	Diámetro en mm
Adaptador 1	50
Adaptador 2	110-130



- Enrosque la boquilla y el adaptador, aproximadamente 1,5 vueltas.
- Empuje el adaptador, incluyendo la boquilla, en la tubería de desagüe hasta que la tubería se cierre bien

Atención: Si los bordes del adaptador están dañados o el adaptador no sella correctamente, deje de utilizarlo.

Compruebe que queda bien pegado a la pared de la tubería de desagüe, tenga en cuenta que 2 bordes (superior o inferior) deben sellar la tubería de desagüe (ver 110008050)

7.4. Iniciar/detener pulverización

- Abra la válvula de aire, consulte el plano de Layout pos. 5 del adaptador (gire el mango 90°).
- Compruebe el ruido de la boquilla. (Si no oye nada, compruebe el suministro de aire).
- Abra la válvula de biocida.
- Aplique durante 3 min.
- Por último, cierre la válvula y retire el adaptador.
- Utilice una botella de spray con gatillo llena de biocida para desinfectar el adaptador.
- Rocíe biocida sobre las superficies del desagüe y la entrada de la tubería donde se colocó el adaptador para aplicar Drainspexx.
- Después de aplicar Drainspexx en un desagüe, recuerde volver a instalar el sifón en el desagüe, de forma que cumpla su función.
- Desconecte el suministro de aire.
- Cuelgue los tubos de aire enrollados y el resto de tubos en el carro.
- Aplique el tratamiento en el siguiente desagüe.

Atención: el contenido del tubo de aire se expulsa hacia la sala haciendo un ligero ruido.

8. Mantenimiento y solución de problemas

El servicio solo podrá llevarlo a cabo personal cualificado y autorizado.

8.1. Mango/adaptador

Se recomienda lubricar la junta tórica del mango de forma regular (una vez a la semana, aproximadamente) con lubricante impermeable para evitar fugas y daños.

8.2. Limpieza del aparato

Se recomienda limpiar el aparato después de cada uso (semanalmente).

8.3. Resolución de problemas

Fallo	Causa	Solución
La biocida no se aspira	<ul style="list-style-type: none"> Falta el suministro de aire Boquilla o adaptador de desagüe defectuoso 	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar el suministro de aire Comprobar la manguera de suministro de aire Cambiar el adaptador de desagüe Limpiar el adaptador de desagüe y la boquilla por si hubiera residuos Comprobar si la boquilla está dañada Comprobar la junta tórica de la boquilla y sustituirla si está dañada Asegurarse de que la boquilla y el adaptador de desagüe estén bien unidos.
El manómetro no llega a los 6 bares	<ul style="list-style-type: none"> El suministro de aire es insuficiente 	<ul style="list-style-type: none"> Retirar las mangueras de suministro de aire adicionales Comprobar si la manguera de suministro de aire tiene residuos Asegurarse de que las mangueras de aire no tengan fugas Asegurarse de que el suministro de aire cumple los requisitos indicados en las especificaciones

9. Fin de uso y datos de servicio técnico

9.1. Eliminación

Cuando decida desechar el aparato, desmóntelo y clasifíquelo en piezas reciclables y no reciclables.

La estructura de acero se puede separar y desechar fácilmente y no constituye ningún peligro para el medio ambiente ni para el usuario.

La eliminación se debe realizar según las normas y reglamentos para la eliminación de máquinas vigentes, así como todos los estándares relacionados con la protección del medio ambiente.

9.2. Datos de servicio técnico**Austria**

Ecolab GmbH
 Rivergate D1/4OG
 Handelskai 92
 1200 Viena, Austria
 Tel.: +43 1 715 25 50
 Correo electrónico: orderdesk@ecolab.com

Bélgica

Ecolab N.V.
 Noordkustlaan 16C
 1702 Groot Bijgaarden
 Bélgica
 Tel.: +32 24675111
 Correo electrónico: Info.be@Ecolab.com

Bulgaria

Ecolab Bulgaria FOOD
 Tsarigradsko chaussee Blv. 115A
 1784 Sofia
 Bulgaria
 Tel.: 359 29 76 80 30
 Correo electrónico: csbulgaria@ecolab.com

Croacia

Ecolab s.r.o.
 Zavrtnica 17
 HR-10 000 Zagreb
 Teléfono: (00385) 1 63 21 600
 Fax: (00385) 1 63 21 633

República Checa

Ecolab spol. s r.o.
 Voctářova 2449/5
 180 00 Praga 8
 Tjekkiet
 Correo electrónico: office.prague@ecolab.com
 Tel.: +420 296 114 040

Dinamarca

Ecolab A/S
 Høffdingsvej 36
 2500 Copenhagen
 Teléfono: (0045) 36 15 85 85

Finlandia

Oy Ecolab Ab
 PO Box 123 (Palkkatilanportti 1)
 00241 Helsinki
 Finlandia
 Tel.: +358 207561400
 Correo electrónico: fi-tilaukset@ecolab.com

Francia

Ecolab France
 23 Avenue Aristide Briand
 CS 70107
 94112 Arcueil CEDEX
 Francia
 Tel.: +33 (0)1 49 69 65 00
 Correo electrónico: client.hrc@ecolab.com

Alemania

Ecolab GmbH & Co. OHG
 Raiffeisenstraße 7
 833131 Siegsdorf
 Alemania
 Tel.: +49 8662 61-0
 Correo electrónico: engineering-mailbox@ecolab.com

Grecia

Ecolab S.A
 280 Kifisias Av. and 2 Idras Str.
 15232 Halandri, Atenas
 Grecia
 Tel.: +30 210 6873700
 Correo electrónico: gr-customerservice@ecolab.com

Hungría

Ecolab Kft.
 Váci út 81-83. Center Point II.
 1139 Budapest Hungría
 Tel.: +36 1 880 5610
 Correo electrónico: custserv.eu@nalco.com

Irlanda

Ecolab Ltd.
 Forest Park, Mullingar Industrial Estate,
 Mullingar Co. Westmeath, Irlanda
 Tel.: +353 1 276 3500
 Correo electrónico: infoireland@ecolab.com

Italia

Ecolab S.r.l.
 Via Trento, 26
 20871 Vimercate - MB
 Italia
 Correo electrónico: CSItaly.ID@ecolab.com
 Tel.: +39 039 60501

Países Bajos

Ecolab B.V.
 Oude Rhijnhofweg 17
 2342 BB Oegstgeest
 Países Bajos
 Tel.: +31 (0)71 524 1100
 Correo electrónico: NLCustomerServices@Ecolab.com

Noruega

Ecolab a.s
Innspurten 9
Postboks 6440 Etterstad
0605 Oslo, Noruega
Tel.: +47 22 68 18 00
Correo electrónico: NO-kundeservice@ecolab.com

Polonia

Ecolab sp.z o.o.
ul. Opolska 114
31-323 Cracovia, Polonia
Tel.: +48 12 2616 100
Correo electrónico: dok.pl@ecolab.com

Portugal

Ecolab Hispano-Portuguesa
TagusPark, Avenida Prof. Doutor Cavaco Silva
Edificio Qualidade, B1-1B
2740-122 Porto Salvo, Portugal
Tel.: +351 214 48 0750
Correo electrónico: atendimento.cliente.pt@ecolab.com

Rumanía

Ecolab srl
Șoseaua Păcurari 138
Centrul de Afaceri IDEO, etaj 2
700545 Iași, Rumanía
Tel.: +40 232 222 210
Correo electrónico: office.iasi@ecolab.com

Rusia

CJSC Ecolab
Letnikovskaya str., 10, bld. 4, 6th floor
115114 Moscú, Rusia
Tel.: +7 495 9807060
Correo electrónico: Secretary.Moscow@ecolab.com

Eslovaquia

Ecolab s.r.o.
Cajakova 18
81105 Bratislava
Tel.: +421 2 572049-12
Correo electrónico: objednavky@ecolab.com

Eslovenia

Ecolab d.o.o. Maribor
Vajngerlova 4
Postfach 1007
SLO-2001 Maribor
Teléfono: (0038) 62 42 93 100
Fax: (0038) 62 42 93 152

España

Ecolab Hispano-Portuguesa, S.L.
Avenida Del Baix Llobregat 3-5
08970 Sant Joan Despi (Barcelona)
Tel.: +34 93 475 89 00
Correo electrónico: atencion.cliente.es@ecolab.com

Suecia

Ecolab AB
Götalandsvägen 230, Hus 23
125 24 Älvsjö
Tel.: +46 8 6032 200
Correo electrónico: order.se@ecolab.com

Suiza

Ecolab GmbH
Kägenstrasse 10
CH-4153 Reinach
Teléfono: (0041) 61 46 69 466
Ch-customerservice@ecolab.com

Turquía

Ecolab Turkey
Vizyon Bulvar No: 13 Kat: 1 No: 65
Esentepe Mah. Cevizli-Esentepe E-5 Yanyol Cad.
Kartal, ESTAMBUL TR 34870
Tel.: + 090 216 458 6900

Ucrania - Kiev

Ecolab LLC
Geroiv Kosmosu Street 4. Floor 8. Office 805
03148 Kiev, Ucrania
Tel.: +380 4449431-20
Correo electrónico: orderua@ecolab.com

Reino Unido

Ecolab Ltd.
Winnington Avenue
Northwich, Cheshire CW8 4DX
Tel.: +44 (0)1606 74488
Correo electrónico: ccs@ecolab.com

1. Inhoudsopgave	
2. In dit document gebruikte symbolen	70
3. Algemene informatie	71
3.1. Identificatieplaatje	72
3.2. Leverancier	72
3.3. Specificaties	73
4. Overzicht en gebruik	73
5. Systeemveiligheid	73
5.1. Risico's op restanten	74
5.2. Geluid	74
6. Montage	74
7. Bedieningsprocedures	75
7.1. Voorbereiding	75
7.2. Bij de afvoer	76
7.3. Adapter kiezen	77
7.4. Vernevelen starten/stoppen	77
8. Onderhoud en verhelpen van storingen	78
8.1. Hendel/adapter	78
8.2. Reinigen van het apparaat	78
8.3. Verhelpen van storingen en herstel	78
9. Einde van het gebruik en onderhoud	79
9.1. Verwijdering	79
9.2. Onderhoudsadressen	80
Reserveonderdelen	91

2. In dit document gebruikte symbolen

	<p>Lees voor gebruik</p>
	<p>Draag een bril wanneer u de unit gebruikt.</p>
	<p>Draag handschoenen en geschikte kleding wanneer u de unit gebruikt.</p>
	<p>Opmerking: Een mogelijk schadelijke situatie. Mogelijke gevolgen: Het product of iets in de omgeving ervan kan beschadigd raken.</p>
	<p>Voorzichtig: Een gevaarlijke situatie. Mogelijke gevolgen: lichte verwondingen. Kan ook worden gebruikt om te waarschuwen tegen schade aan eigendommen of andere goederen.</p>
	<p>Waarschuwing: Een mogelijk gevaarlijke situatie. Mogelijke gevolgen: Overlijden of ernstig letsel.</p>
	<p>Gevaar: Een gevaarlijke situatie. Mogelijke gevolgen: Overlijden of ernstig letsel.</p>
	<p>Gevaar: Waarschuwing! Scherpe randen – let op uw vingers.</p>

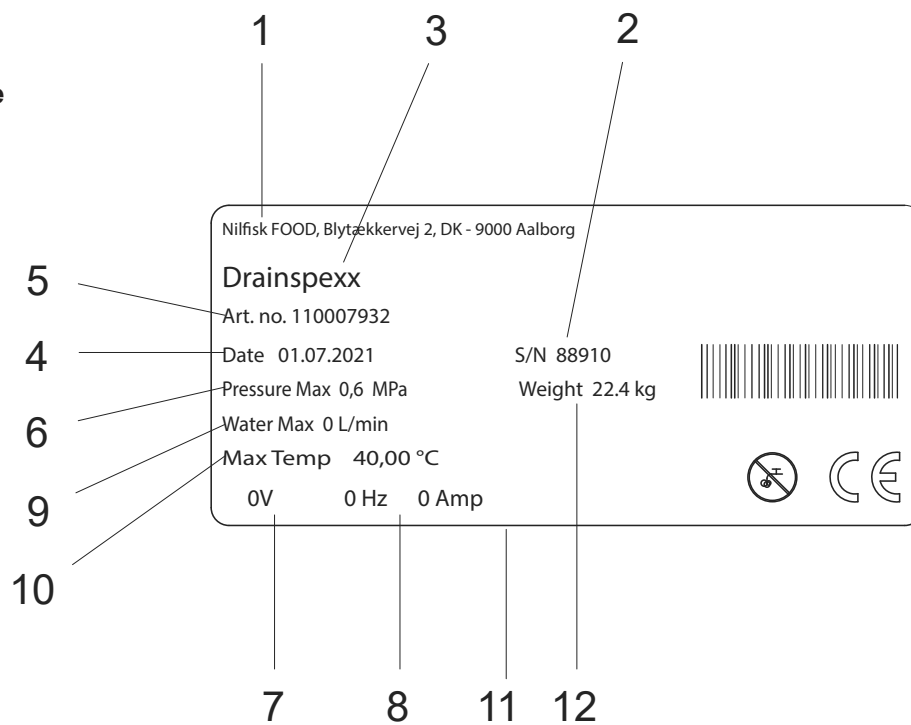
3. Algemene informatie

Wij feliciteren u met uw nieuwe Drainspexx-apparaat.

Het apparaat kan worden gebruikt voor het desinfecteren van afvoerkanalen met nevel.

Het is belangrijk dat uw medewerkers deze gebruiksaanwijzing lezen vóór de installatie, inbedrijfstelling en het gebruik van het apparaat.

3.1. Identificatieplaatje



- 1. Producent
- 2. Serienr.
- 3. Type
- 4. Productiedatum
- 5. Artikelnr.
- 6. Maximale druk
- 7. Voedingsspanning
- 8. Frequentie
- 9. Maximaal waterverbruik
- 10. Maximale temperatuur
- 11. Voeding
- 12. Gewicht

3.2. Leverancier

Nilfisk FOOD
 Blytækkervej 2
 DK-9000 Aalborg, Denemarken
 Tel.: +45 7218 2100
 CVR-nr. 6257 2213
 www.nilfiskfood.com

3.3. Specificaties

Technische gegevens		
Lucht	Unit	
Min./max. luchtdruk.	MPa (bar)	0,7-1,0 (7-10)
Persluchtverbruik.	NL/min	500
Luchtsnelkoppeling	-	
Algemeen		
Productdebiet	ml/min	380
Geluidsniveau ISO 11202	dB	Onder 70
Gewicht	kg	22,4

4. Overzicht en gebruik

Drainspexx is een apparaat waarmee u eenvoudig nevel van een desinfecterend biocide kunt aanbrengen op het oppervlak van vooraf gereinigde afvoerleidingen/-kanalen. Het biocide kan zonder afspoelen op het oppervlak worden achtergelaten.

Dit leidt tot een vermindering van ziektekiemen op deze oppervlakken. Bij regelmatige toepassing geeft het extra veiligheid tegen microbiologische besmettingen in de productieruimte, mits ook de standaardbehandeling voor afvoerleidingen wordt toegepast.

De indeling van het apparaat vindt u op pagina 27.

5. Systeemveiligheid

- De Drainspexx-unit mag alleen door een opgeleide operator voor professioneel gebruik worden ingezet. De enige biociden, die zijn toegestaan, staan hieronder vermeld:

Biociden
Kenolox 10
Aseptanios AF 310

De beschikbaarheid kan afhankelijk zijn van de goedkeuringen van de overheid in het individuele land. Meng GEEN 2 verschillende biociden. Bij gebruik van andere biociden kan ernstig letsel niet worden uitgesloten. Het gebruik is beperkt tot gesloten afvoerleidingsystemen. Aanbrengen op een enkel leidingsysteem, op één afvoerkanaal per keer. De handleiding moet strikt worden opgevolgd.

- De luchtdruk voor de unit is ingesteld op 6 bar. Deze mag niet worden gewijzigd.

Veiligheid

Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen

- Werkschoenen klasse S2.
- Veiligheidsbril.
- Handschoenen en geschikte kleding.

 Wear glasses	Draag een bril wanneer u de unit gebruikt.
 Wear gloves	Draag handschoenen en geschikte kleding wanneer u de unit gebruikt.

5.1. Risico's op restanten



Opmerking:

Als u zich in de installatie bevindt, loopt u altijd het risico op uitglijden, struikelen of vallen.

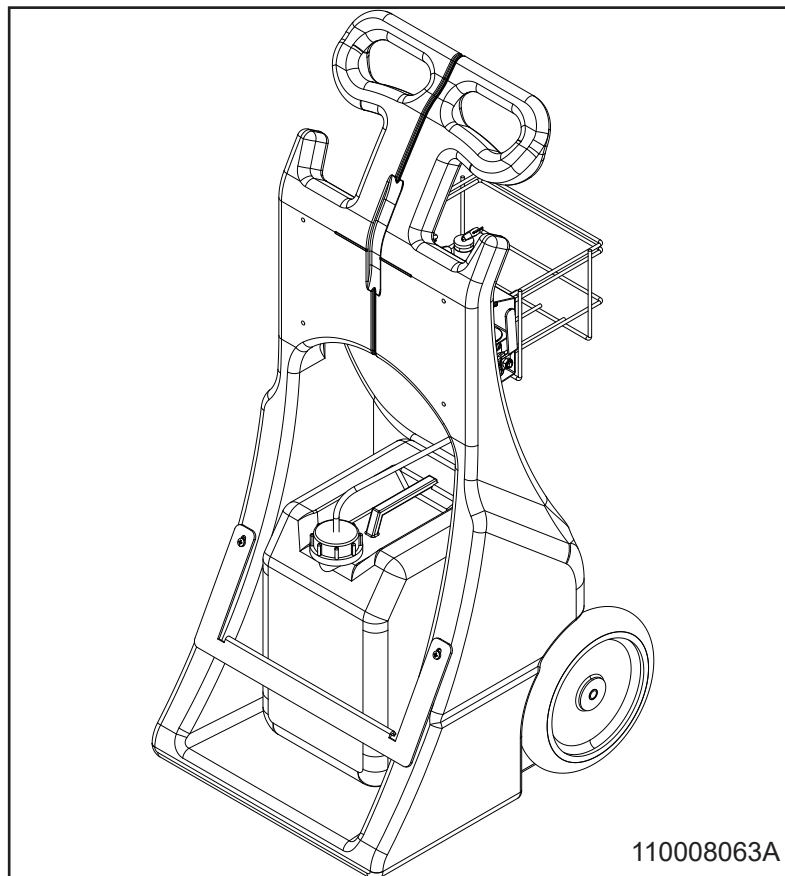
- Zoek naar resten op de vloer, draag veiligheidslaarzen!
- De toepassing maakt gebruik van nevel die uit de sproeikop komt.
- Het biocide is niet irriterend of gevaarlijk
- Draag een veiligheidsbril

5.2. Geluid

- De geluidsemisatie van het systeem in werking is lager dan 70 dB(A)

6. Montage

- De unit wordt volledig gemonteerd geleverd
- De druk is ingesteld op 6 bar en is vergrendeld
- Plaats een jerrycan in de trolley en sluit de aanzuigslang van het biocide vervolgens aan op de jerrycan. Zorg ervoor dat de jerrycan wordt geplaatst zoals afgebeeld (zie 110008063). De schroefdop moet aan de voorkant van de machine zitten. (Zie afbeelding 110008063)



7. Bedieningsprocedures

7.1. Voorbereiding

Draag geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen

- Werkschoenen klasse S2.
- Veiligheidsbril.
- Handschoenen en geschikte kleding.

 <p>Wear glasses</p>	<p>Draag een bril wanneer u de unit gebruikt.</p>
 <p>Wear gloves</p>	<p>Draag handschoenen en geschikte kleding wanneer u de unit gebruikt.</p>
	<p>Opmerking: Pas op voor opstapjes en gladde vloeren!</p>

Let op: Bekraste of beschadigde buizen niet verder gebruiken!

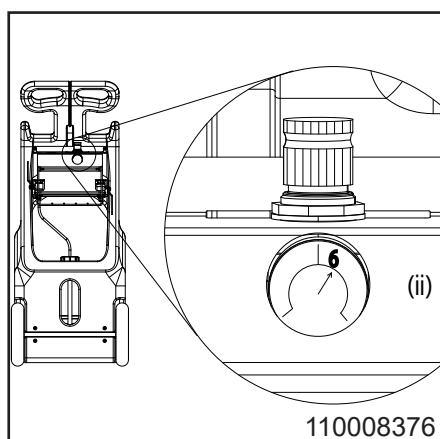
- Zorg ervoor dat de afvoerkanalen die met Drainspexx worden behandeld, gereinigd worden volgens de geldende standaard bedieningsprocedure. Raadpleeg voor aanbevelingen over het effectief reinigen van afvoerkanalen het technisch adviesdocument via deze link "[Afvoerhygiëne – Reiniging en afvoerspecs](#)" of de QR-code hieronder.

- Controleer het apparaat en de buizen voor gebruik op schade
- Zorg ervoor dat de biocidetrommel correct is geplaatst (zie afbeelding 10008063)
- Zorg dat er altijd een spuitfles gevuld is met verse biocide.
- Rij de wagen dicht bij het afvoerkanaal waar Drainspexx moet worden aangebracht.
- Sluit de perslucht slang aan op de toevoer met behulp van een snelkoppeling.



Let op: Zorg ervoor dat de luchtdruk bij het Drainspexx-apparaat niet hoger is dan 6 bar!

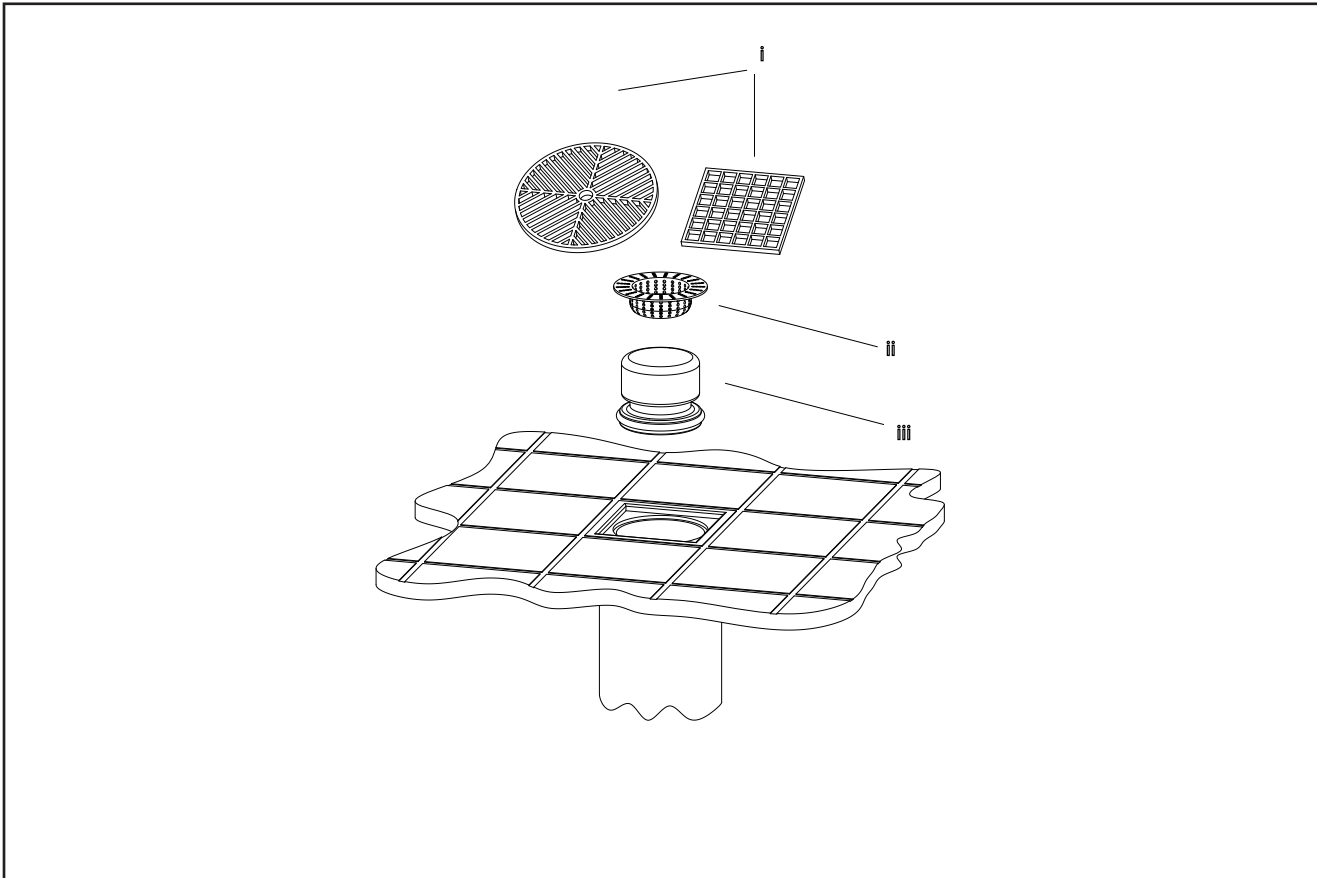
Kijk naar de meter. Zie afbeelding 110008376



7.2. Bij de afvoer

- Verwijder het afvoerdekse (i),
- Verwijder de zeef uit de afvoer (ii)
- Verwijder het sifoninzetstuk (iii)
- Controleer of de afvoer niet verstopt is

Let op: Breng geen Drainspexx aan als u merkt dat de afvoer verstopt is!

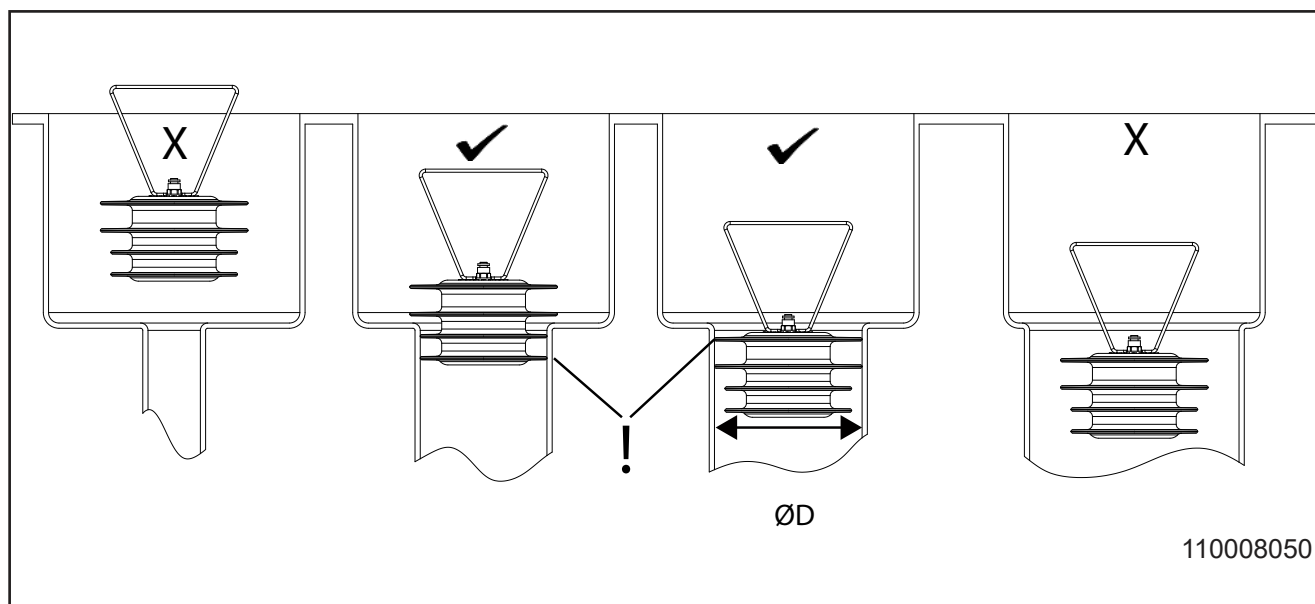


110008072A

7.3. Adapter kiezen

- In het geval van een cilindrische afvoerleiding gemakkelijk te bereiken.
- Selecteer de juiste adapter op basis van de diameter van de afvoerleiding

	Diameter in mm
Adapter 1	50
Adapter 2	110-130
Adapter 3	160-205



- Schroef de sproeikop en de adapter aan elkaar, ongeveer 1,5 slag.
- Duw de adapter incl. sproeikop in de afvoerleiding totdat de leiding goed gesloten is

Let op: Gebruik de adapter niet meer als de lipjes van de adapter beschadigd zijn of de adapter niet goed afdicht!

Controleer of de adapter goed aansluit op de wand van de afvoerleiding. Hou er rekening mee dat 2 lipjes (boven of onder) de afvoerleiding moeten afdichten (zie 110008050)

7.4. Vernevelen starten/stoppen

- Open het luchtventiel, zie Layout pos.5 (draai de hendel 90°).
- Controleer het geluid van de sproeikop. (Controleer de luchttoevoer als er geen geluid te horen is.)
- Open het biocideklep.
- Pas dit 3 min. lang toe.
- Sluit tenslotte de klep en verwijder de adapter.
- Gebruik een met biocide gevulde sproeiflacon om de adapter te desinfecteren.
- Spuit biocide op de oppervlakken van de afvoer en ingang van de leiding waar de adapter tijdens het aanbrengen van Drainspexx werd geplaatst.
- Zorg er na het aanbrengen van Drainspexx op een afvoer voor dat de sifon weer in de afvoer wordt geplaatst, zodat deze voldoet aan de beoogde functie.
- Koppel de luchttoevoer los.
- Hang de lussen van de luchtslang en de overige slangen op aan de wagen.
- Voer de behandeling uit op de volgende afvoer.

Let op: De inhoud van de luchtslang zal in de ruimte worden ontflucht, waardoor enig lawaai ontstaat!

8. Onderhoud en verhelpen van storingen

Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door geautoriseerd en gekwalificeerd personeel.

8.1. Hendel/adapter

Het wordt aanbevolen om de O-ring van de hendel regelmatig (ong. één keer per week) te smeren met waterbestendig vet om lekkage en beschadiging van de pakkingen te voorkomen.

8.2. Reinigen van het apparaat

Wij raden aan om het apparaat na elk gebruik (wekelijks) te reinigen.

8.3. Verhelpen van storingen en herstel

Storing	Oorzaak	Oplossing
Biociden hebben geen zuigkracht	<ul style="list-style-type: none"> • Geen luchttoevoer • Defecte sproeikop of afvoeradapter 	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer de luchttoevoer • Controleer de luchttoevoerslang • Vervang de afvoeradapter • Reinig de afvoeradapter en de sproeikop op vuil • Controleer de sproeikop op beschadigingen • Controleer de O-ring bij de sproeikop en vervang deze als deze beschadigd is • Zorg ervoor dat de sproeikop en de afvoeradapter stevig op elkaar zijn geschroefd.
Kan 6 bar niet bereiken op de manometer	<ul style="list-style-type: none"> • De luchttoevoer is onvoldoende 	<ul style="list-style-type: none"> • Verwijder eventuele extra luchttoevoerslangen • Controleer de luchttoevoerslang op vuil • Controleer of de luchtslangen geen lekken vertonen • Zorg ervoor dat de luchttoevoer voldoet aan de vereisten die in de specificatie zijn vermeld

9. Einde van het gebruik en onderhoud

9.1. Verwijdering

In het geval dat het apparaat moet worden afgevoerd, moet het worden gescheiden en gesorteerd in bijv. recyclebare en niet-recyclebare onderdelen.

De stalen constructie kan eenvoudig worden gescheiden en verwijderd, en vormt geen risico voor het milieu of voor de gebruiker.

De verwijdering moet plaatsvinden in overeenstemming met de geldende regels en voorschriften voor het verwijderen van machines en met alle normen die verband houden met milieubescherming.

9.2. Onderhoudsadressen**Oostenrijk**

Ecolab GmbH
 Rivergate D1/4OG
 Handelskai 92
 1200 Wien, Oostenrijk
 Tel.: +43 1 715 25 50
 E-mail: orderdesk@ecolab.com

België

Ecolab N.V.
 Noordkustlaan 16C
 1702 Groot-Bijgaarden
 België
 Tel.: +32 24675111
 E-mail: Info.be@Ecolab.com

Bulgarije

Ecolab Bulgaria FOOD
 Tsarigradsko chaussee Blv. 115A
 1784 Sofia
 Bulgarije
 Tel.: 359 29 76 80 30
 E-mail: csbulgaria@ecolab.com

Kroatië

Ecolab s.r.o.
 Zavrtnica 17
 HR-10 000 Zagreb
 Tel.: (00385) 1 63 21 600
 Fax: (00385) 1 63 21 633

Tsjechië

Ecolab spol. s.r.o.
 Voctářova 2449/5
 180 00 Praha 8
 Tsjechië
 E-mail: office.prague@ecolab.com
 Tel.: +420 296 114 040

Denemarken

Ecolab A/S
 Høffdingsvej 36
 2500 København, Denemarken
 Tel.: (0045) 36 15 85 85

Finland

Oy Ecolab Ab
 PO Box 123 (Palkkatilanportti 1)
 00241 Helsinki
 Finland
 Tel.: +358 207561400
 E-mail: fi-tilaukset@ecolab.com

Frankrijk

Ecolab France
 23 Avenue Aristide Briand
 CS 70107
 94112 Arcueil CEDEX
 Frankrijk
 Tel.: +33 (0)1 49 69 65 00
 E-mail: client.hrc@ecolab.com

Duitsland

Ecolab GmbH & Co. OHG
 Raiffeisenstraße 7
 833131 Siegsdorf
 Duitsland
 Tel.: +49 8662 61-0
 E-mail: engineering-mailbox@ecolab.com

Griekenland

Ecolab S.A.
 280 Kifisias Av. and 2 Idras Str.
 15232 Halandri, Athens
 Griekenland
 Tel.: +30 210 6873700
 E-mail: gr-customerservice@ecolab.com

Hongarije

Ecolab Kft.
 Váci út 81-83. Center Point II.
 1139 Budapest, Hongarije
 Tel.: +36 1 880 5610
 E-mail: custserv.eu@nalco.com

Ierland

Ecolab Ltd.
 Forest Park, Mullingar Industrial Estate,
 Mullingar Co. Westmeath, Ierland
 Tel.: +353 1 276 3500
 E-mail: infoireland@ecolab.com

Italië

Ecolab S.r.l.
 Via Trento, 26
 20871 Vimercate - MB
 Italië
 E-mail: CSItaly.ID@ecolab.com
 Tel.: +39 039 60501

Nederland

Ecolab B.V.
 Oude Rhijnhofweg 17
 2342 BB Oegstgeest
 Nederland
 Tel.: +31 (0)71 524 1100
 E-mail: NLCustomerServices@Ecolab.com

Noorwegen

Ecolab a.s.
Innspurten 9
Postboks 6440 Etterstad
0605 Oslo, Noorwegen
Tel.: +47 22 68 18 00
E-mail: NO-kundeservice@ecolab.com

Polen

Ecolab sp.z o.o.
ul. Opolska 114
31-323 Kraków, Poland
Tel.: +48 12 2616 100
E-mail: dok.pl@ecolab.com

Portugal

Ecolab Hispano-Portuguesa
TagusPark, Avenida Prof. Doutor Cavaco Silva
Edificio Qualidade, B1-1B
2740-122 Porto Salvo, Portugal
Tel.: +351 214 48 0750
E-mail: atendimento.cliente.pt@ecolab.com

Roemenië

Ecolab srl
Șoseaua Păcurari 138
Centrul de Afaceri IDEO, etaj 2
700545 Iași, Roemenië
Tel.: +40 232 222 210
E-mail: office.iasi@ecolab.com

Rusland

CJSC Ecolab
Letnikovskaya str., 10, bld. 4, 6th floor
115114 Moscow, Rusland
Tel.: +7 495 9807060
E-mail: Secretary.Moscow@ecolab.com

Slowakije

Ecolab s.r.o.
Cajakova 18
81105 Bratislava
Tel.: +421 2 572049-12
E-mail: objednavky@ecolab.com

Slovenië

Ecolab d.o.o. Maribor
Vajngerlova 4
Postfach 1007
SLO-2001 Maribor
Tel.: (0038) 62 42 93 100
Fax: (0038) 62 42 93 152

Spanje

Ecolab Hispano-Portuguesa, S.L.
Avenida Del Baix Llobregat 3-5
08970 Sant Joan Despi (Barcelona)
Tel.: +34 93 475 89 00
E-mail: atencion.cliente.es@ecolab.com

Zweden

Ecolab AB
Götalandsvägen 230, Hus 23
125 24 Älvsjö, Zweden
Tel.: +46 8 6032 200
E-mail: order.se@ecolab.com

Zwitserland

Ecolab GmbH
Kägenstrasse 10
CH-4153 Reinach
Tel.: (0041) 61 46 69 466
Ch-customerservice@ecolab.com

Turkije

Ecolab Turkey
Vizyon Bulvar No: 13 Kat: 1 No: 65
Esentepe Mah. Cevizli-Esentepe E-5 Yanyol Cad.
Kartal, ISTANBUL TR 34870
Tel.: + 090 216 458 6900

Oekraïne – Kiev

Ecolab LLC
Geroiv Kosmosu Street 4. Floor 8. Office 805
03148 Kiev, Oekraïne
Tel.: +380 4449431-20
E-mail: orderua@ecolab.com

Verenigd Koninkrijk

Ecolab Ltd.
Winnington Avenue
Northwich, Cheshire CW8 4DX
Tel.: +44 (0)1606 74488
E-mail: ccs@ecolab.com

1. Spis treści	
2. Symbole używane w tym dokumencie	86
3. Informacje ogólne	87
3.1. Tabliczka znamionowa	88
3.2. Dostawca	88
3.3. Specyfikacja	89
4. Przegląd i zastosowanie	89
5. Bezpieczeństwo systemu	89
5.1. Ryzyko resztkowe	90
5.2. Hałas	90
6. Montaż	90
7. Procedury eksploatacyjne	91
7.1. Przygotowanie	91
7.2. Przy odpływie	92
7.3. Dobór adapteru	93
7.4. Rozpoczęcie/zakończenie zamglawiania	93
8. Konserwacja i usuwanie usterek	94
8.1. Uchwyt/adapter	94
8.2. Czyszczenie urządzenia	94
8.3. Wykrywanie i usuwanie problemów	94
9. Ziomowanie po zakończeniu eksploatacji	95
9.1. Ziomowanie	95
9.2. Adresy centrów serwisowych	96
Części zamienne	91

2. Symbole używane w tym dokumencie

	Przeczytać przed użyciem.
	Nosić okulary podczas użycia urządzenia.
	Nosić rękawice ochronne i odpowiednią odzież podczas użycia urządzenia.
	<p>Uwaga: Sytuacja potencjalnego uszkodzenia. Możliwe konsekwencje: Może dojść do uszkodzenia produkt lub innego obiektu znajdującego się w jego sąsiedztwie.</p>
	<p>Przeostroga: Sytuacja niebezpieczna. Możliwe konsekwencje: lekkie lub drobne obrażenia. Symbol ten może być również używany jako ostrzeżenie przed szkodami majątkowymi lub uszkodzeniem innych przedmiotów.</p>
	<p>Ostrzeżenie: Sytuacja potencjalnie niebezpieczna. Możliwe konsekwencje: śmierć lub poważne obrażenia.</p>
	<p>Niebezpieczeństwo: Niebezpieczna sytuacja. Możliwe konsekwencje: śmierć lub poważne obrażenia.</p>
	<p>Niebezpieczeństwo: Ostrzeżenie! Ostre krawędzie – uważać na palce.</p>

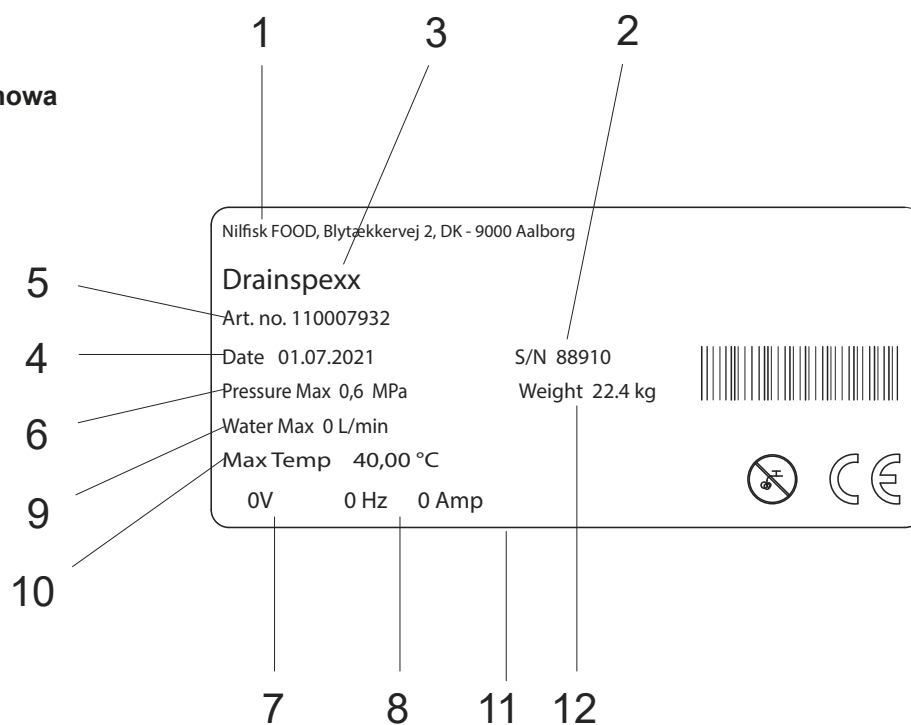
3. Informacje ogólne

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia Drainspexx.

Urządzenie może być używane do dezynfekcji odpływów za pomocą mgły.

Personel obsługi musi przeczytać tę instrukcję przed zainstalowaniem, uruchomieniem i rozpoczęciem użytkowania tego urządzenia.

3.1. Tabliczka znamionowa



1. Producent
2. Numer seryjny
3. Typ
4. Data produkcji
5. Nr art.
6. Ciśnienie maksymalne
7. Napięcie zasilania
8. Częstotliwość
9. Maksymalne zużycie wody
10. Temperatura maksymalna
11. Natężenie prądu
12. Waga

3.2. Dostawca

Nilfisk FOOD
 Blytækkervej 2
 DK-9000 Aalborg, Dania
 Tel.: +45 7218 2100
 Nr CVR: 6257 2213
 www.nilfiskfood.com

3.3. Specyfikacja

Dane techniczne		
Powietrze	J.M.	
Min./maks. ciśnienie powietrza	MPa (bar)	0,7–1,0 (7–10)
Zużycie sprężonego powietrza.	l/min	500
Szybkozłącze powietrza	–	
Informacje ogólne		
Natężenie przepływu produktu	ml/min	380
Poziom hałasu ISO 11202	dB	Poniżej 70
Waga	kg	22,4

4. Przegląd i zastosowanie

Drainspexx służy do łatwego podawania mgły środka dezynfekującego na powierzchnię wstępnie oczyszczonych rur/kanałów odpływowych. Biocyd można pozostawić na powierzchni bez spłukiwania.

Preparat działa bakteriobójczo i eliminuje florę bakteryjną z dezynfekowanych powierzchni. Stosowany regularnie zapewnia dodatkowe zabezpieczenie przed skażeniem mikrobiologicznym obszaru produkcji pod warunkiem równoległego stosowania standardowego czyszczenia przewodów odpływowych.

Rozmieszczenie wyposażenia – patrz strona 27.

5. Bezpieczeństwo systemu

- Zespół Drainspexx może być używany wyłącznie przez przeszkolonego operatora.

Jedynie dozwolone biocydy są wymienione poniżej:

Biocydy
Kenolox 10
Aseptanios AF 310

Dostępność może zależeć od zezwoleń rządowych w danym kraju. NIE mieszaj 2 różnych biocydy.



W przypadku użycia jakichkolwiek innych biocydy może dojść do poważnych obrażeń. Zastosowanie jest ograniczone do zamkniętych systemów rur odpływowych. Należy dezynfekować każdą rurę spustową oddzielnie, odpływ po odpływie i tylko jeden naraz. Przestrzegać niniejszej instrukcji.

- Ciśnienie powietrza w urządzeniu jest ustawione na 6 bar. Nie wolno go zmieniać.

BHP

Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

- Nosić obuwie ochronne klasy S2.
- Nosić okulary ochronne.
- Nosić rękawice ochronne i odpowiedni ubiór.

	Nosić okulary podczas użycia urządzenia.
	Nosić rękawice ochronne i odpowiednią odzież podczas użycia urządzenia.

5.1. Ryzyko reszkowe



Uwaga:

Podczas pobytu w obszarze instalacji zawsze istnieje ryzyko poślizgnięcia się, potknięcia i upadku.

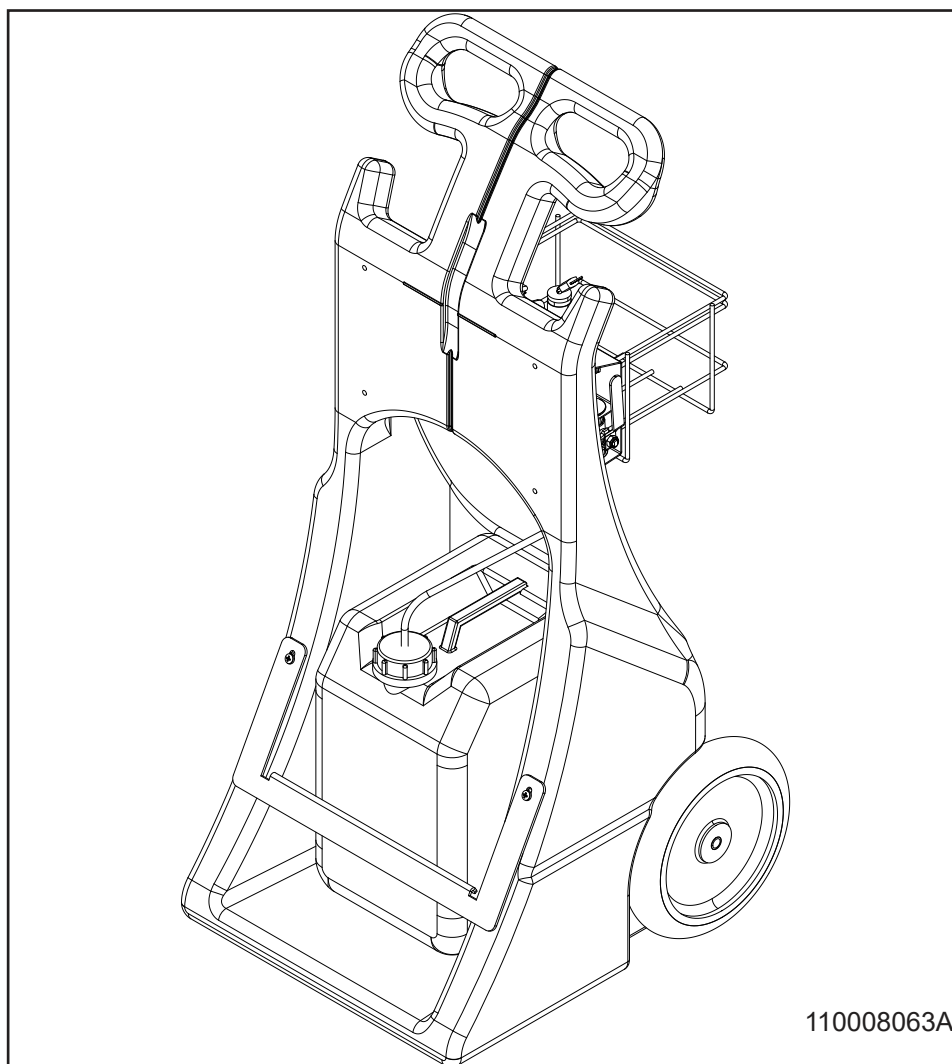
- Zwracać uwagę na pozostałości produktu rozlane na podłodze – nosić obuwie ochronne!
- Proces wykorzystuje mgłę wydobywającą się z dyszy.
- Biocyd nie jest drażniący ani niebezpieczny.
- Nosić okulary ochronne.

5.2. Hałas

- Poziom hałas emitowanego przez system podczas pracy nie przekracza 70 dB(A)

6. Montaż

- Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnie zmontowanym.
 - Ciśnienie jest ustawione i zablokowane na 6 bar.
 - Umieścić kanister na wózku, a następnie podłączyć do kanistra wąż do zassania biocyd.
- Sprawdzić, czy kanister jest umieszczony w sposób pokazany na rysunku (patrz 110008063). Zakrętka na śrubie powinna znajdować się z przodu urządzenia. (patrz Rys.110008063)



7. Procedury eksploatacyjne.

7.1. Przygotowanie

Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej.

- Nosić obuwie ochronne klasy S2.
- Nosić okulary ochronne.
- Nosić rękawice ochronne i odpowiedni ubiór.

 <p>Wear glasses</p>	<p>Nosić okulary podczas użycia urządzenia.</p>
 <p>Wear gloves</p>	<p>Nosić rękawice ochronne i odpowiednią odzież podczas użycia urządzenia.</p>
	<p>Uwaga: Uważać na stopnie i śliską posadzkę!</p>

Uwaga: Nie używać pękniętych ani uszkodzonych rur/węży!

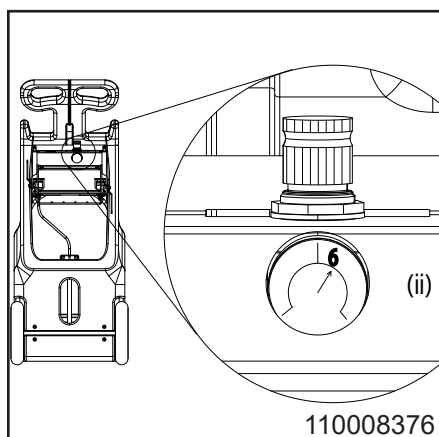
• Upewnić się, że odpływy, które mają być poddane działaniu Drainspexx, zostały oczyszczone zgodnie z obowiązującą Standardową Procedurą Operacyjną. Zalecenia dotyczące skutecznego czyszczenia odpływów – patrz dokumentacja techniczna dostępna pod adresem [„Higiena odpływów – czyszczenie i dezynfekcja Drainspexx”](#) lub pod tym kodem QR.

- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i rury/węże – czy nie są uszkodzone
- Sprawdzić, czy pojemnik z biocyd jest prawidłowo umieszczony (patrz Rys. 10008063)
- Zawsze mieć pod ręką rozpylacz napełniony świeżym biocyd.
- Podjechać wózkem blisko odpływu, w którym ma być użyty Drainspexx.
- Podłączyć przewód sprężonego powietrza za pomocą szybkozłącza.



Uwaga: Upewnić się, że ciśnienie powietrza w urządzeniu Drainspexx nie przekracza 6 bar!

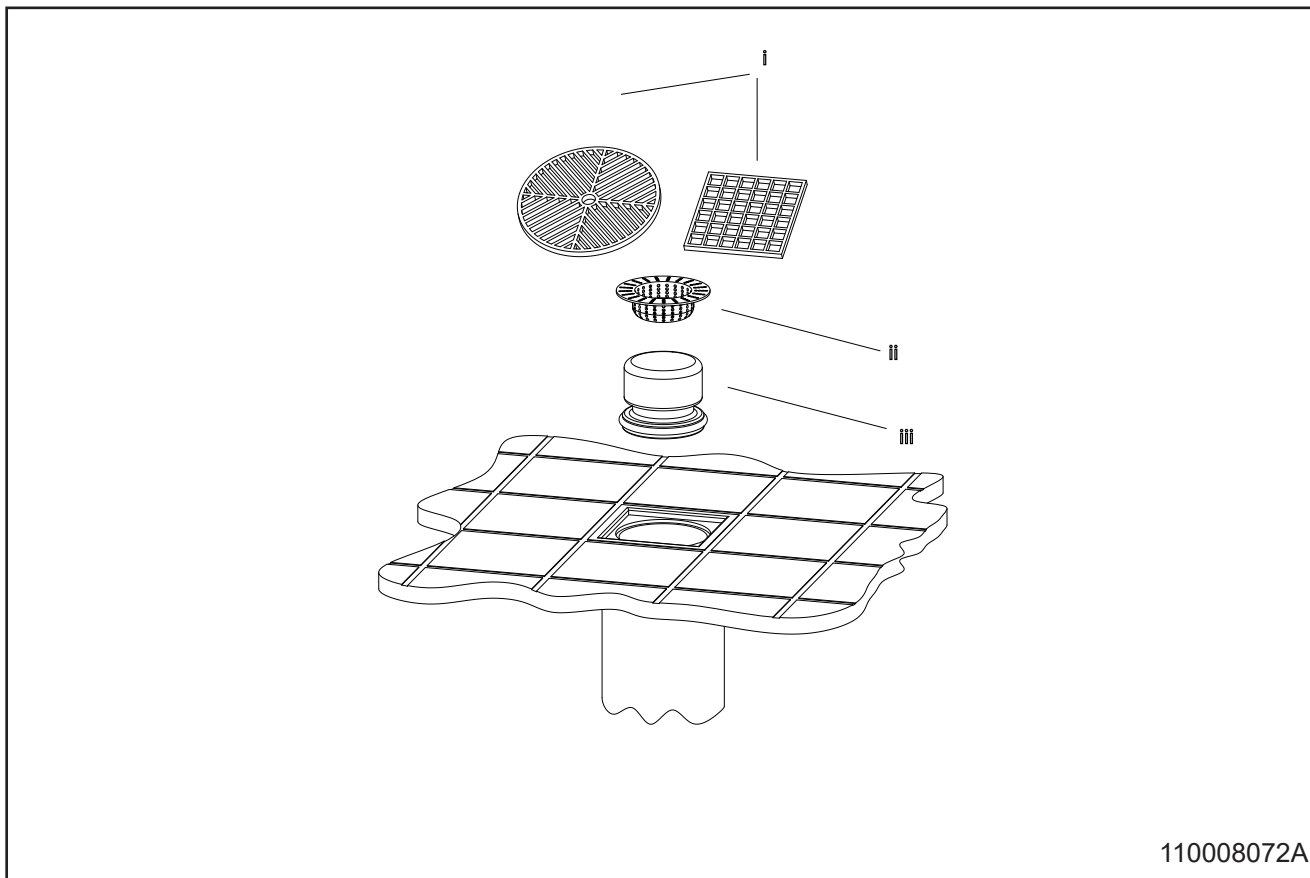
Sprawdzić wskazanie manometru – patrz Rys.110008376



7.2. Przy odpływie

- Zdjąć pokrywę odpływu (i)
- Zdjąć sitko z odpływu (ii)
- Wyjąć wkładkę syfonu (iii)
- Sprawdzić, czy odpływ nie jest zablokowany

Uwaga: W przypadku stwierdzenia zablokowania odpływu nie stosować Drainspexx!

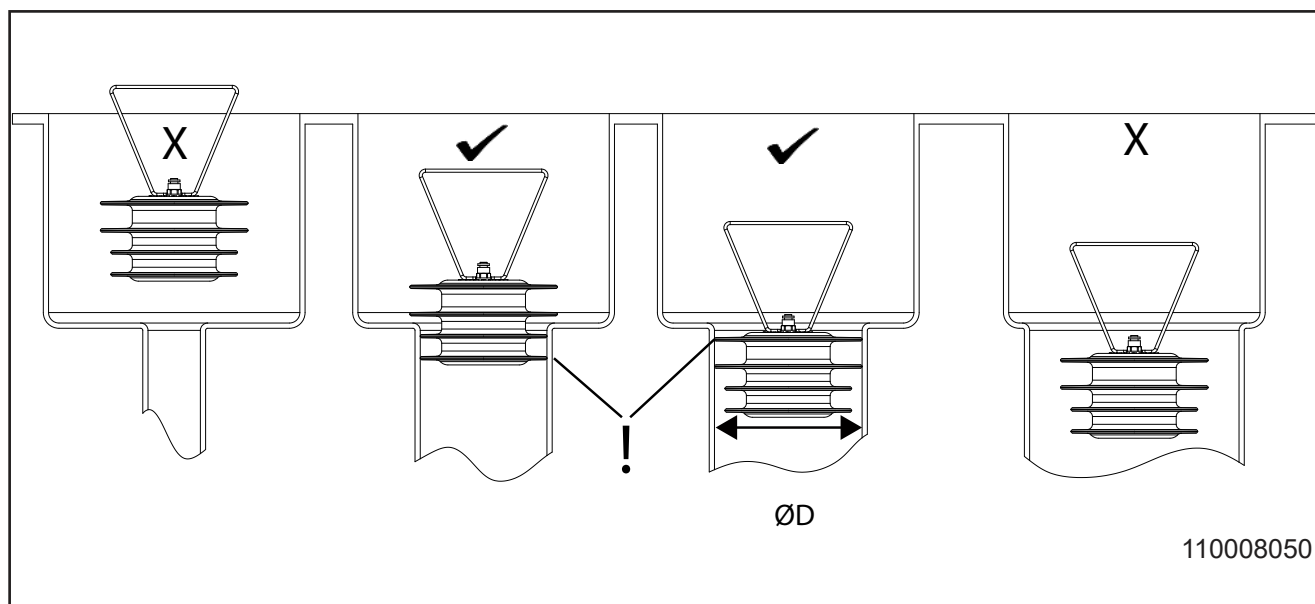


110008072A

7.3. Dobór adapteru

- W przypadku cylindrycznego przewodu odpływowego o łatwym dostępie:
- wybrać odpowiedni adapter właściwy dla średnicy przewodu.

	Średnica (mm)
Adapter (1)	50
Adapter (2)	110–130
Adapter (3)	160–205



- Skręcić ze sobą dyszę i adapter (o ok. 1,5 obrotu).
- Wcisnąć adapter wraz z dyszą do przewodu spustowego tak, aby szczelnie zamknąć przewód.

Uwaga: Jeśli wargi adaptera są uszkodzone lub adapter nie jest prawidłowo uszczelniony, nie wolno go używać!

Sprawdzić szczelność przy ścianie przewodu odpływowego. Zwrócić uwagę, czy 2 wargi (górna lub dolna) uszczelniają przewód odpływowy (patrz 110008050).

7.4. Rozpoczęcie/zakończenie zamglawiania

- Otworzyć zawór powietrza, patrz Układ poz. 5 (obrócić uchwyt o 90°).
- Sprawdzić hałas powstający na dyszy. (Jeżeli nie ma żadnego hałasu, sprawdzić dopływ powietrza).
- Otworzyć zawór podawania Biocyd.
- Podawać biocyd przez 3 min.
- Na koniec zamknąć zawór i zdjąć adapter.
- Użyć rozpylacza napełnionego biocydem do dezynfekcji adaptera.
- Rozpylić biocyd na powierzchni wlotu i wylotu rury spustowej, w miejscu, gdzie podczas nakładania Drainspexx był umieszczony adapter.
- Po nałożeniu Drainspexx na odpływ upewnić się, że syfon został ponownie zainstalowany w odpływie w taki sposób, aby spełniał swoje zadanie.
- Odłączyć dopływ sprężonego powietrza.
- Zawiesić zwinięty przewód powietrzny i pozostałe przewody na wózku.
- Przejść do kolejnego odpływu w celu wykonania dezynfekcji.

Uwaga: Zawartość przewodu powietrznego zostanie usunięta do atmosfery, co spowoduje pewien hałas!

8. Konserwacja i usuwanie usterek

Prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawniony i wykwalifikowany personel.

8.1. Uchwyt/adapter

Zaleca się regularne smarowanie O-ringa (około raz na tydzień) smarem wodoodpornym, w celu zapobiegania wyciekom i uszkodzeniom pakunków uszczelniających.

8.2. Czyszczenie urządzenia

Zalecamy czyszczenie urządzenia po każdym użyciu (co tydzień).

8.3. Wykrywanie i usuwanie problemów

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Biocyd nie jest zasysany	<ul style="list-style-type: none"> • Brak zasilania sprężonym powietrzem • Uszkodzona dysza lub adapter odpływu 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić zasilanie sprężonym powietrzem • Sprawdzić wąż doprowadzający sprężone powietrze • Zmienić adapter na odpływie • Oczyszczyć adapter i dyszę z zanieczyszczeń stałych • Sprawdzić dyszę pod kątem uszkodzeń • Sprawdzić o-ring na dyszy; wymienić w przypadku uszkodzenia • Upewnić się, że dysza i adapter spustowy są mocno ze sobą skręcone.
Wskazanie manometru pokazuje, że system nie osiąga ciśnienia 6 bar	<ul style="list-style-type: none"> • Dopływ powietrza jest niewystarczający 	<ul style="list-style-type: none"> • Usunąć wszystkie dodatkowe węże doprowadzające powietrze • Sprawdzić, czy wąż doprowadzający powietrze nie jest zatkany przez zanieczyszczenia • Upewnić się, że węże powietrzne są szczelne • Upewnić się, że dopływ powietrza spełnia wymagania podane w specyfikacji

9. Złomowanie po zakończeniu eksploatacji

9.1. Złomowanie

W przypadku gdy urządzenie ma być złomowane, należy je rozłożyć i posortować na części nadające się i nienadające do recyklingu.

Elementy stalowe dają się łatwo rozdzielić i ze złomować – nie stanowią zagrożenia dla środowiska ani dla użytkownika.

Proces złomowania musi być przeprowadzony zgodnie z regulacjami i obowiązującymi przepisami prawa w zakresie likwidacji zużytych maszyn i urządzeń, a także z wszystkimi normami związanymi z ochroną środowiska.

9.2. Adresy centrów serwisowych**Austria**

Ecolab GmbH
 Rivergate D1/4OG
 Handelskai 92
 1200 Wiedeń, Austria
 Tel.: +43 1 715 25 50
 E-mail: orderdesk@ecolab.com

Belgia

Ecolab N.V.
 Noordkustlaan 16C
 1702 Groot Bijgaarden
 Belgia
 Tel.: +32 24675111
 E-mail: Info.be@Ecolab.com

Bułgaria

Ecolab Bulgaria FOOD
 Tsarigradsko chaussee Blv. 115A
 1784 Sofia
 Bulgarien
 Tel.: 359 29 76 80 30
 E-mail: csbulgaria@ecolab.com

Chorwacja

Ecolab s.r.o.
 Zavrtnica 17
 HR-10 000 Zagreb
 Tel.: (00385) 1 63 21 600
 Faks: (00385) 1 63 21 633

Czechy

Ecolab spol. s r.o.
 Voctářova 2449/5
 180 00 Praga 8
 Tjekkiet
 Mail: office.prague@ecolab.com
 Tel.: +420 296 114 040

Dania

Ecolab A/S
 Høffdingsvej 36
 2500 Copenhagen
 Tel.: (0045) 36 15 85 85

Finlandia

Oy Ecolab Ab
 PO Box 123 (Palkkatilanportti 1)
 00241 Helsinki
 Finlandia
 Tel.: +358 207561400
 Mail: fi-tilaukset@ecolab.com

Francja

Ecolab France
 23 Avenue Aristide Briand
 CS 70107
 94112 Arcueil CEDEX
 Frankreich
 Tel.: +33(0)1 49 69 65 00
 Mail: client.hrc@ecolab.com

Niemcy

Ecolab GmbH & Co. OHG
 Raiffeisenstraße 7
 833131 Siegsdorf
 Deutschland
 Tel.: +49 8662 61-0
 Mail: engineering-mailbox@ecolab.com

Grecja

Ecolab S.A
 280 Kifisias Av. and 2 Idras Str.
 15232 Halandri, Athens
 Grecja
 Tel.: +30 210 6873700
 E-mail: gr-customerservice@ecolab.com

Węgry

Ecolab Kft.
 Váci út 81-83. Center Point II.
 1139 Budapest Węgry
 Tel.: +36 1 880 5610
 Mail: custserv.eu@nalco.com

Irlandia

Ecolab Ltd.
 Forest Park, Mullingar Industrial Estate,
 Mullingar Co. Westmeath, Irlandia
 Tel.: +353 1 276 3500
 E-mail: infoireland@ecolab.com

Włochy

Ecolab S.r.l.
 Via Trento, 26
 20871Vimercate - MB
 Włochy
 Poczta elektroniczna: CSItaly.ID@ecolab.com
 Tel.: +39 039 60501

Holandia

Ecolab B.V.
 Oude Rhijnhofweg 17
 2342 BB Oegstgeest
 Holandia
 Tel.: +31 (0)71 524 1100
 Poczta elektroniczna: NLCustomerServices@Ecolab.com

Norwegia

Ecolab a.s
Innspurten 9
Postboks 6440 Etterstad
0605 Oslo, Norwegia
Tel.: +47 22 68 18 00
E-mail: NO-kundeservice@ecolab.com

Polska

Ecolab sp.z o.o.
ul. Opolska 114,
31-323 Kraków, Polska
Tel.: +48 12 2616 100
E-mail: dok.pl@ecolab.com

Portugalia

Ecolab Hispano-Portuguesa
TagusPark, Avenida Prof. Doutor Cavaco Silva
Edificio Qualidade, B1-1B
2740-122 Porto Salvo, Portugalia
Tel.: +351 214 48 0750
Mail: atendimento.cliente.pt@ecolab.com

Rumunia

Ecolab srl
Șoseaua Păcurari 138
Centrul de Afaceri IDEO, etaj 2
700545 Iași, Romania
Tel.: +40 232 222 210
Mail: office.iasi@ecolab.com

Rosja

CJSC Ecolab
Letnikovskaya str., 10, bld. 4, 6th floor
115114 Moscow, Russia
Tel.: +7 495 9807060
Poczta elektroniczna: Secretary.Moscow@ecolab.com

Słowacja

Ecolab s.r.o.
Cajakova 18
81105 Bratislava
Tel.: +421 2 572049-12
Mail: objednavky@ecolab.com

Słowenia

Ecolab d.o.o. Maribor
Vajngerlova 4
Postfach 1007
SLO-2001 Maribor
Tel.: (0038) 62 42 93 100
Faks: (0038) 62 42 93 152

Hiszpania

Ecolab Hispano-Portuguesa, S.L.
Avenida Del Baix Llobregat 3-5
08970 Sant Joan Despi (Barcelona)
Tel.: +34 93 475 89 00
Mail: atencion.cliente.es@ecolab.com

Szwecja

Ecolab AB
Götalandsvägen 230, Hus 23
125 24 Älvsjö
Tel.: +46 8 6032 200
Mail: order.se@ecolab.com

Szwajcaria

Ecolab GmbH
Kägenstrasse 10
CH-4153 Reinach
Tel.: (0041) 61 46 69 466
Ch-customerservice@ecolab.com

Turcja

Ecolab Turkey
Vizyon Bulvar No: 13 Kat: 1 No: 65
Esentepe Mah. Cevizli-Esentepe E-5 Yanyol Cad.
Kartal, ISTANBUL TR 34870
Tel.: + 090 216 458 6900

Ukraina – Kijów

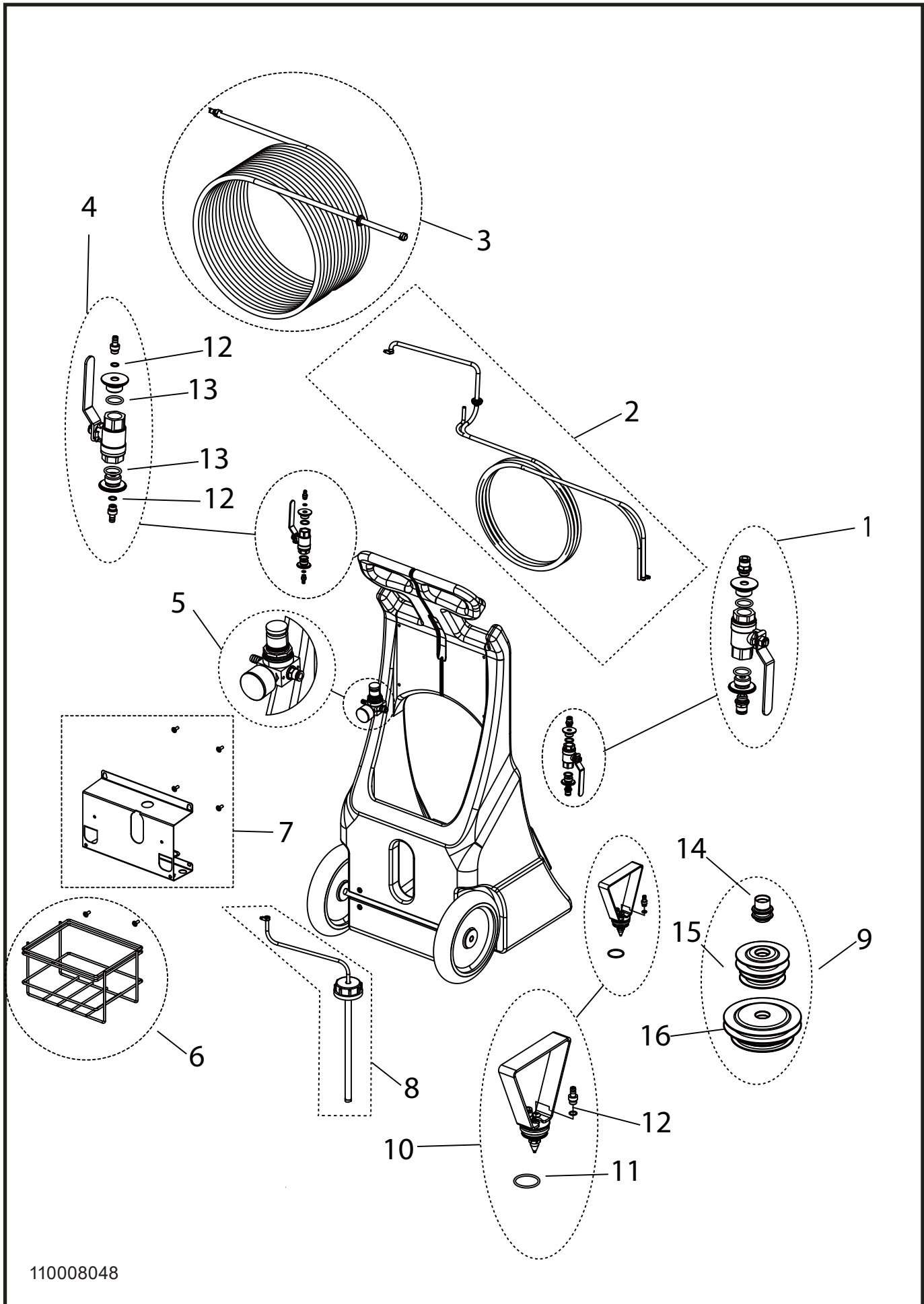
Ecolab LLC
Geroiv Kosmosu Street 4. Podłoga 8 Office 805
03148 Kiev, Ukraine
Tel.: +380 4449431-20
Mail: orderua@ecolab.com

Wielka Brytania

Ecolab Ltd.
Winnington Avenue
Northwich, Cheshire CW8 4DX
Tel.: +44 (0) 1606 74488
Mail: ccs@ecolab.com



Spare parts
Ersatzteile
Pièces de rechange
Piezas de requesto
Reserveonderdelen
Części zamienne

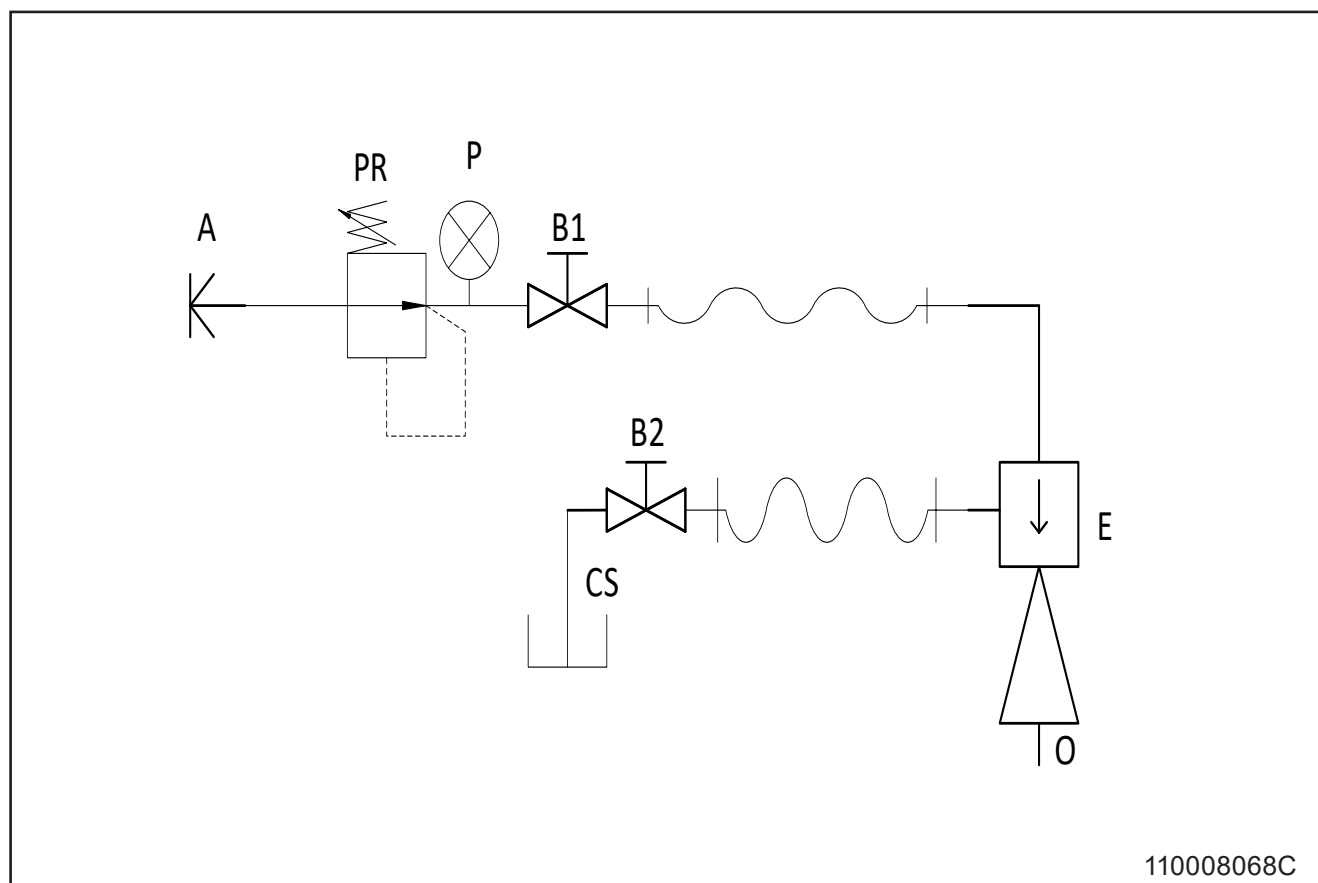


110008048

Pos./Ref.	Nr. No.	Description		
1	110008124	Air valve complete		
2	110008125	Air and chemical hose with grommets		
3	110008126	Air inlet hose complete		
4	110008127	Biocide valve complete		
5	110008128	Air regulator with fittings		
6	110008129	Basket with screws		
7	110008130	Mounting plate with screws		
8	110008131	Suction hose with filter		
9	110008132	Drain adaptor kit		
10	110008133	Nozzle complete		
11	110008134 (110000038)	O-ring kit		
12	110008134 (0635031)	O-ring kit		
13	110008134 (110004926)	O-ring kit		
14	110008462	Drain adaptor Ø50		
15	110008463	Drain adaptor Ø110-130		
16	110008464	Drain adaptor Ø160-200		

Operating Diagrams

Drainspexx

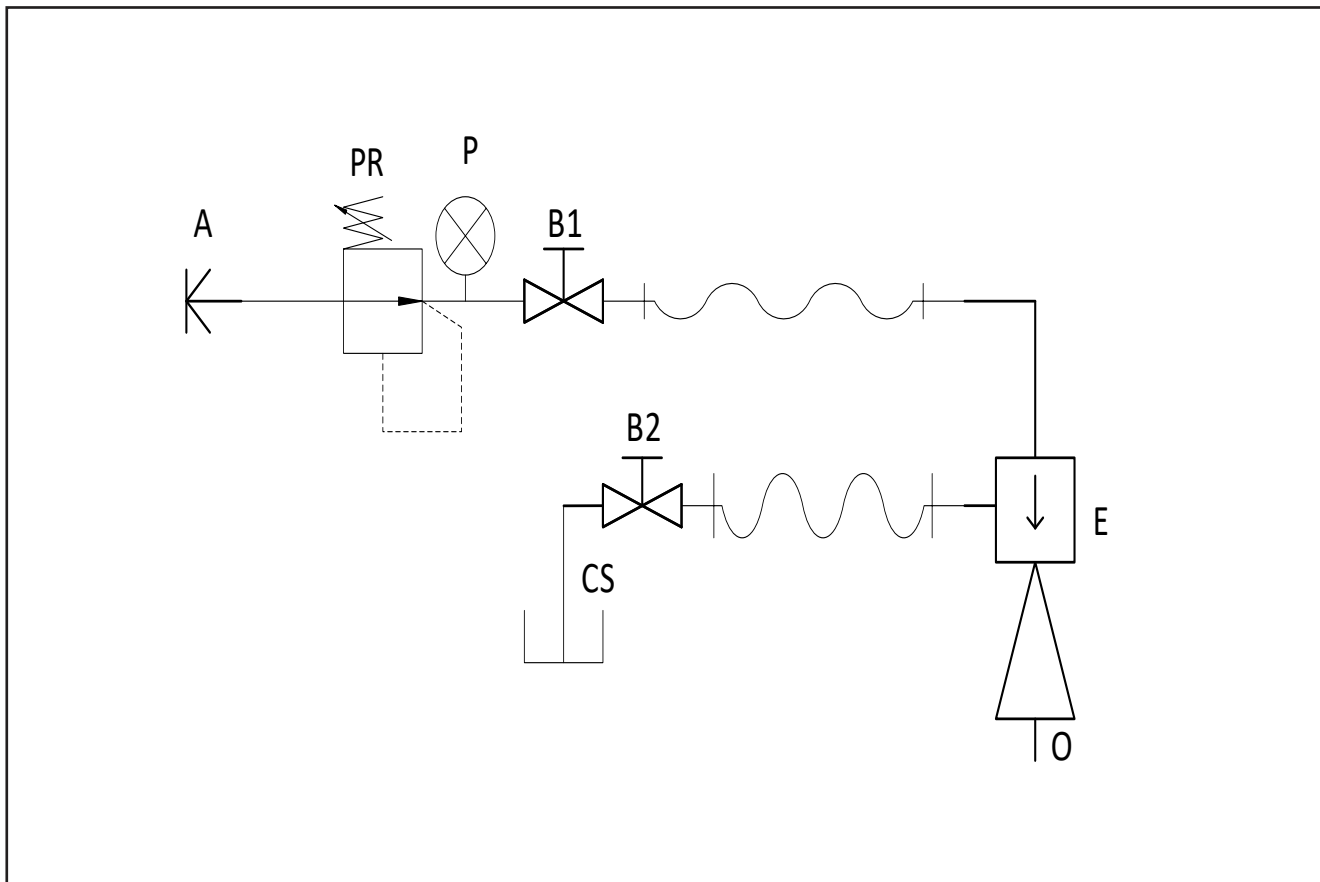


110008068C

	English	Deutsch	Français	Español
A	Air supply	Lufteingang	Alimentation air	Suministro de aire
B	Ball valve	Kugelventil	Clapet à bille	Válvula esférica
CS	Chemical supply	Chemische Versorgung	Fourniture de produits chimiques	Toma de suministro de productos químicos
E	Ejector	Ausstoß	Ejecteur	Eyector
O	Outlet	Ausgang	Sortie	Salida
PR	Pressure regulator	Druckregler	Régulateur de pression	Régulador de presión
P	Manometer	Manometer	Manometre	Manometro

Operating Diagrams

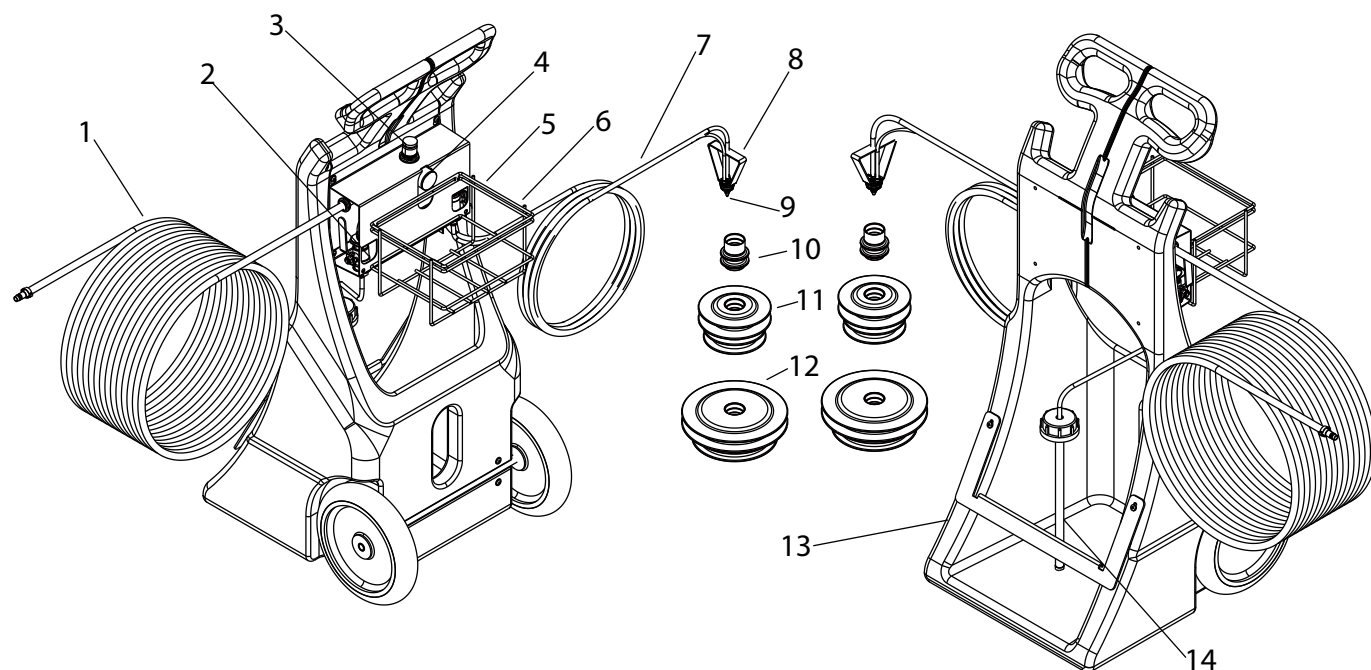
Drainspexx



	Nederlands	Polskie
A	Luchtoevoer	Zasilanie sprężonym powietrzem
B	Kogelklep	Zawór kulowy
CS	Chemische toevoer	Zasilanie chemikaliami
E	Ejector	Wyrzutnik
O	Uitlaat	Wylot
PR	Drukregelaar	Regulator ciśnienia
P	Manometer	Manometr

Layout Drainspexx

Layout Drawing Drainspexx



110008073-002

	English	Deutsch	Français	Español	Nederlands	Polski
1	Air supply hose	Luftzufuhrschlauch	Tuyau d'alimentation en air	Manguera de suministro de aire	Luchttoevoerslang	Wąż doprowadzający powietrze
2	Biocide valve	Biozid ventil	Vanne à biocide	Válvula de biocida	Biocideklep	Zawór biocyd
3	Pressure regulator	Druckregler	Régulateur de pression.	Regulador de presión	Drukregelaar	Regulator ciśnienia
4	Pressure gauge	Manometer	Manomètre	Manómetro	Drukmeter	Manometr
5	Air valve	Luftventil	Valve pneumatique	Válvula de aire	Luchtventiel	Zawór powietrzny
6	Basket	Korb	Panier	Cesta	Mand	Koszyk
7	Nozzle air and biocide hose	Düsenluft- und Biozidschlauch	Tuyau d'air de buse et de biocide	Manguera de aire y boquilla del biocida	Sproeikoplucht en biocideslang	Dysza powietrzna i wąż podający biocyd
8	Retraction handle	Rückziehgriff	Poignée de rétraction	Mango retráctil	Intrekhendel	Wyciągany uchwyt
9	Nozzle	Düse	Buse	Boquilla	Sproeikop	Dysza
10	Adapter 1	Adapter 1	Adaptateur 1	Adaptador 1	Adapter 1	Adapter 1
11	Adapter 2	Adapter 2	Adaptateur 2	Adaptador 2	Adapter 2	Adapter 2
12	Adapter 3	Adapter 3	Adaptateur 3	Adaptador 3	Adapter 3	Adapter 3
13	Trolley	Wagen	Chariot	Carrito	Wagen	Wózek
14	Biocide suction hose	Biozidaugschlauch	Tuyau d'aspiration de biocide	Manguera de aspiración del biocida	Biocideaanzuigslang	Wąż do zassania biocyd

Printed in Denmark

No.: 1100080671 08/2022
Serial no: 101.01.000XXX

© 2013 All rights reserved

ECOLAB Engineering GmbH,
F & B Engineering Competence Centre EMEA,
Raiffeisenstraße 7,
D-83313 Siegsdorf
Telephone.: (+49) 86 62 /61 0 - Fax: (+49) 86 62 / 61 2 35
e-Mail: engineering-mailbox@ecolab.com

ECOLAB[®]